

**Octobre / Oktober
2021**

Mensuel/Maandblad #216



Plan Climat/ Klimaatplan

**Des avancées concrètes
Concrete vorderingen**

Les animaux urbains
Stadsdieren

*L'expo pour les
ami·e·s des animaux
Expo voor
dierenvrienden*

Dignity

*Lutte contre
les marchands
de sommeil
Strijd tegen
huisjesmelkers*

**Fabrice Cumps** Bourgmestre / Burgemeester

Police – Finances – Culture FR – Patrimoine
 Politie – Financiën – Cultuur FR – Erfgoed
 fcumps@anderlecht.brussels - 02 558 08 80

**Jérémie Drouart** 1^{er} Échevin

Égalité des chances – Diversité – Participation citoyenne – Modernisation de l'administration
 Gelijke kansen – Diversiteit – Burgerparticipatie – Modernisatie van de administratie
 jdrouart@anderlecht.brussels - 02 558 08 21

**Susanne Müller-Hübsch** 2^{de} Schepen

Mobilité – Stedelijke Ontwikkeling – Openbare werken
 Mobilité – Développement Urbain – Travaux Publics
 smullerhubsch@anderlecht.brussels - 02 436 65 15

**Fabienne Miroir** 3^e Échevine

Population – État civil – Affaires sociales – Seniors – Handicap
 Bevolking – Burgelijke stand Sociale zaken – Senioren – Handicap
 fmiroir@anderlecht.brussels - 02 558 08 13

**Elke Roex** 4^{de} Schepen

Onderwijs NL – Kinderdag-verblijven NL – Cultuur NL – Economie – Tewerkstelling
 Enseignement NL – Crèches NL – Culture NL – Économie – Emploi
 eroex@anderlecht.brussels - 02 558 08 23

**Fatiha El Ikdimi** 5^e Échevine

Logements communaux – Bâtiments communaux – Jeunesse FR
 Gemeentelijke huisvesting – Gemeentegebouwen – Jeugd FR
 felikdimi@anderlecht.brussels - 02 558 08 27

**Alain Kestemont** 6^e Échevin

Urbanisme – Environnement – Prévention – Sécurité urbaine
 Stedenbouw – Milieu – Preventie – Veiligheid in de steden
 alkestemont@anderlecht.brussels - 02 526 85 56

**Nadia Kammachi** 7^e Échevine

Rénovation urbaine – Contrats de quartier durables – Bien-être animal – Hygiène
 Stadsrenovatie – Duurzame Wijkcontracten – Dierenwelzijn – Hygiëne
 nkammachi@anderlecht.brussels - 02 558 08 25

**Allan Neuzy** 8^e Échevin

Entretien de l'Espace public – Transition écologique
 Onderhoud van de openbare ruimte – Ecologische Transitie
 aneuzy@anderlecht.brussels - 02 436 65 10

**Julien Milquet** 9^e échevin

Sports – Cohésion sociale – Cultes – Relations internationales
 Sport – Sociale cohesie – Erediensten – Internationale relaties
 jmilquet@anderlecht.brussels - 02 558 08 28

**Guy Wilmart** 10^e échevin

Enseignement FR – Crèches FR – Événements – Santé
 Onderwijs FR – Kinderdag-verblijven FR – Evenementen – Gezondheid
 gwilmart@anderlecht.brussels - 02 558 08 24

Anderlecht Contact

11 parutions / uitgaven
 48.000 ex.
 Service communication
 Dienst communicatie
 anderlechtcontact@
 anderlecht.brussels

**Responsable
 de l'Anderlecht Contact /
 Verantwoordelijke
 voor Anderlecht Contact:**
 Séverine Buyse

Rédaction - Redactie

Séverine Buyse
 Perrine Delers

Administration communale
 d'Anderlecht
 Place du Conseil 1,
 1070 Anderlecht

Gemeentebestuur Anderlecht
 Raadsplein 1,
 1070 Anderlecht
 www.anderlecht.be

**Numéro général /
 Algemeen nummer**
02 558 08 00

info@anderlecht.brussels

ER-VU: Marcel Vermeulen
 Place du Conseil 1
 Raadsplein
 1070 Anderlecht



Mustapha Akouz
 Président du CPAS
 OCMW-voorzitter
 mustapha.akouz@
 cpas-anderlecht.be
 02 529 41 02



Lotfi Mostefa
 Président du Foyer
 Anderlechtois
 Voorzitter van
 de Anderlechtse Haard
lmostefa
 @foyeranderlechtois.brussels
 02 556 77 30
 0489 136 849

Édito/Voorwoord



Double défi

Chère Anderlechtoise,
Cher Anderlechtois,

Les chiffres liés à la pandémie du Covid-19 sont inquiétants : l'augmentation des contaminations et le nombre insuffisant de Bruxellois vaccinés amènent les autorités régionales à devoir prendre ou maintenir des mesures difficiles pour nos concitoyens ainsi que pour certains secteurs économiques et sociaux. Ces mesures – comme le Covid Safe ticket dans l'Horeca – sont malheureusement nécessaires si on veut éviter de refermer des secteurs entiers de notre vie sociale.

Depuis le début de la campagne de vaccination, je suis convaincu que la proximité est la clé pour réussir ce défi collectif de toucher le plus grand nombre de Bruxellois. L'ouverture d'un centre de vaccination dans le stade du RSCA a permis à une majorité d'Anderlechtois de bénéficier d'une vaccination proche de chez eux. Maintenant, l'organisation de dispositifs décentralisés dans les quartiers, au plus proche des habitants encore non vaccinés, est absolument nécessaire.

À la demande des autorités régionales, la commune organise une campagne de vaccination de très grande proximité dans les quartiers. Avec le soutien de partenaires associatifs locaux, du Foyer Anderlechtois et du CPAS, des actions de sensibilisation et de vaccination se déploieront dans différents lieux de la commune en octobre.

La crise sanitaire ne doit pas nous faire oublier la crise climatique à venir. Comme pour la gestion de la crise du Covid-19, il faut pouvoir écouter les avis des scientifiques : le climat se réchauffe. L'enjeu pour les autorités publiques est d'aborder de front la lutte contre les inégalités et la réponse aux défis environnementaux globaux. Notre réponse doit être globale.

Avec le soutien du Collège, un plan climat ambitieux pour Anderlecht est en cours d'élaboration. Les objectifs de ce plan climat sont de préparer au mieux notre commune aux changements climatiques et de réduire les émissions de gaz à effet de serre sur notre territoire. Le défi est de protéger l'environnement, tout en répondant aux préoccupations sociales et en développant l'économie locale. Les jeunes nous regardent. Et les générations futures comptent sur nous.

Dubbele uitdaging

Beste Anderlechtenaar,

De coronacijfers zijn verontrustend: de toename van het aantal besmettingen en het lage aantal gevaccineerde Brusselaars hebben de gewestelijke autoriteiten ertoe gebracht maatregelen te nemen die moeilijk zijn voor onze medeburgers en bepaalde economische en sociale sectoren. Deze maatregelen - zoals het Covid Safe ticket in de horeca - zijn helaas noodzakelijk als we willen voorkomen dat volledige sectoren van de samenleving opnieuw worden afgesloten. Sinds het begin van de vaccinatiecampagne ben ik ervan overtuigd dat een lokale vaccinatie de sleutel is om het grootste aantal Brusselaars te bereiken. Het vaccinatiecentrum in het RSCA-stadion bood een meerderheid van de Anderlechtenaren de kans om zich dicht bij huis te laten vaccineren. Nu is de organisatie van lokale vaccinatiepunten, zo dicht mogelijk bij inwoners die nog niet gevaccineerd zijn, absoluut noodzakelijk. Op verzoek van de regionale autoriteiten organiseert de gemeente een vaccinatiecampagne in de verschillende wijken van Anderlecht. Met de steun van plaatselijke verenigingen, Anderlechtse Haard en het OCMW, vinden er in oktober op verschillende plaatsen in de gemeente vaccinatieacties plaats. De gezondheids crisis mag ons echter niet de klimaatcrisis doen vergeten. Net als bij het beheer van de coronacrisis moeten we luisteren naar de wetenschappers: het klimaat warmt op. De uitdaging voor de overheid bestaat erin ongelijkheden te bestrijden en een reactie te formuleren op deze globale milieuproblematiek. We moeten een globaal antwoord bieden. Met de steun van het college wordt een ambitieus klimaatplan voor Anderlecht uitgewerkt. Dit klimaatplan heeft als doel onze gemeente zo goed mogelijk voor te bereiden op klimaatverandering en de uitstoot van broeikasgassen op ons grondgebied te verminderen. De uitdaging bestaat erin het milieu te beschermen terwijl we tegemoet komen aan sociale bekommernissen en de plaatselijke economie ontwikkelen. Jonge mensen kijken naar ons en toekomstige generaties rekenen op ons.

Votre Bourgmestre / Uw burgemeester

Fabrice Cumps



Baminla Zion-Jah

Rendre visible les discriminations

fr. Baminla Zion-Jah est un peintre, musicien et danseur togolais. Arrivé à Bruxelles en 2011, il vit depuis 2 ans à Anderlecht. Cet été, il a été retenu par le service de l'égalité des chances pour participer à un projet d'art urbain qui offre une visibilité à la lutte contre les violences faites aux femmes. Rencontre sur la place de la Résistance où l'artiste a peint une borne électrique pour dénoncer l'excision.

— Pourquoi participer à ce projet d'art urbain?

— Ma sensibilité aux violences faites aux femmes s'est développée au fil de mes rencontres, notamment lors d'un atelier de théâtre de l'opprimé (une forme de théâtre qui incite à réagir face à toutes sortes de discrimination) où le témoignage d'une femme excisée m'a profondément marqué. Je me suis dit que ce projet communal était l'occasion de rendre ces violences plus visibles pour le grand public. **Où peut-on voir vos fresques ?**

— Sur la place de la Résistance où je dénonce l'abominable pratique de l'excision. Et au croisement de la rue des Vétérinaires et de la rue Georges Moreau, avec une borne sur le mariage précoce des filles. J'ai cherché à représenter ces problématiques de la manière la plus simple possible.

— Vous êtes aussi musicien reggae?

— Ce que je ne peux exprimer à travers la peinture, je le fais à travers les mots et les

sons du reggae. C'est une musique assez revendicatrice, qui lutte aussi contre toutes les formes de discrimination.

— Vous vivez à Anderlecht ?

— Oui, je m'y suis installé avec ma famille, il y a bientôt deux ans. J'aime beaucoup me promener le long du canal pour rejoindre mon atelier à Sainte-Catherine...



Facebook /
Instagram @Baminla

Discriminatie zichtbaar maken

nl. Baminla Zion-Jah is een schilder, reggae muzikant en danser uit Togo. Hij kwam in 2011 naar Brussel en woont sinds twee jaar in Anderlecht. Deze zomer werd hij door de dienst Gelijke Kansen geselecteerd om deel te nemen aan een stedelijk kunstproject dat zichtbaarheid geeft aan de strijd tegen geweld op vrouwen. Wij ontmoetten hem op het Verzetsplein waar de kunstenaar een elektriciteitscabine heeft beschilderd om vrouwenbesnijdenis aan te klagen.

— Waarom wou je deelnemen aan dit kunstproject?

— Mijn gevoeligheid voor geweld tegen vrouwen ontwikkelde zich dankzij ontmoetingen, met name tijdens een "theater van de onderdrukte" workshop (een vorm van theater die mensen aanmoedigt om te reageren op allerlei vormen van discriminatie), waar de getuigenis van een vrouw die besneden

was geweest een diepe indruk op mij naliet. Dit gemeentelijk project leek mij de ideale gelegenheid om deze vorm van geweld zichtbaarder te maken voor het grote publiek.

— Waar kunnen we jouw fresco's zien?

— Op het Verzetsplein, waar ik de afschuwelijke praktijk van vrouwenbesnijdenis aan de kaak stel. En op het kruispunt van de Veeartsenstraat en de Georges Moreaustraat, met een werk over de uithuwelijking van jonge meisjes. Ik heb geprobeerd deze zaken zo eenvoudig mogelijk weer te geven.

— Je bent ook reggaemuzikant ?

— Wat ik niet kan uitdrukken door te schilderen, doe ik door de woorden en klanken van reggae. Het is een muziek die heel veeleisend is, en die ook strijdt tegen alle vormen van discriminatie.

— Je woont in Anderlecht ?

— Ja, ik ben bijna twee jaar geleden met mijn familie naar hier verhuisd. Ik loop graag langs het kanaal naar mijn atelier in Sint-Katelijne.

Notre commune s'engage contre les violences faites aux femmes

Une campagne d'art urbain visant à prévenir et lutter contre toute forme de discrimination à l'égard des femmes a débuté à Anderlecht. D'août à octobre, 5 femmes et 4 hommes se sont donné pour mission de peindre 34 bornes électriques de la commune afin de dénoncer les violences subies par les femmes. Sur ces bornes, formant 4 parcours allant de Cureghem à Neerpede en passant par le Centre et La Roue, vous pouvez admirer des fresques colorées reprenant des images choquantes ou des messages blessants que peuvent recevoir les femmes sur les réseaux sociaux, dans la rue ou même lors de violences domestiques. Un QR-code sur la borne fournit plus d'explications sur l'œuvre et le message que l'auteur-e souhaite transmettre.

Onze gemeente zet zich in voor de strijd tegen geweld op vrouwen

In Anderlecht is een kunstcampagne gestart om alle vormen van discriminatie en geweld tegen vrouwen te voorkomen en te bestrijden. Van augustus tot oktober hebben 5 vrouwen en 4 mannen de taak op zich genomen om 34 elektrische elektriciteitscabines in de gemeente te schilderen om het geweld waarvan vrouwen het slachtoffer zijn aan de kaak te stellen. Op deze cabines, die 4 routes vormen van Kuregem naar Neerpede, via het Centrum en Het Rad, zijn kleurrijke fresco's te bewonderen die schokkende beelden of kwetsende boodschappen uitbeelden die vrouwen kunnen ontvangen op sociale netwerken, op straat of bij huiselijk geweld. Een QR-code op de cabine geeft meer uitleg over het werk en de boodschap die de auteur wil overbrengen.

Expo et balade du bien-être animal

fr. Affectueuses, indispensables, intéressées, dépendantes, commerciales... les relations entre l'homme et l'animal sont multiples et passionnantes. Le photographe Stefan Tavernier nous propose son regard sur quelques histoires glanées dans notre commune. Les images seront exposées dans la magnifique ancienne École des Vétérinaires, le 9 octobre de 14h à 20h et tout l'automne en version itinérante dans les parcs anderlechtois.

Toujours samedi 9 octobre, vous pourrez aussi admirer les réalisations des enfants des écoles primaires anderlechtoises qui ont reçu pour thème 'La place de l'animal dans la ville'. Un film projettera en boucle toutes leurs créations. De plus, la fameuse 'Catmobile' de l'asbl GAIA sera présente toute la journée pour sensibiliser à la surpopulation des chats et à la nécessité de les faire stériliser. L'inauguration de l'exposition sera suivie d'un drink à 17h.

L'expo ira ensuite se balader à la rencontre du public sur les sites suivants :

- Du 11 au 25 octobre : parc des Étangs
- Du 26 octobre au 8 novembre : place du Conseil
- Du 9 au 22 novembre : parc Astrid
- Du 23 novembre au 6 décembre : square Albert 1^{er}
- Du 7 au 20 décembre : place de la Résistance



nl. Aanhankelijk, onmisbaar, geïnteresseerd, afhankelijk, commercieel... de relatie tussen mens en dier is veelvoudig en fascinerend. Fotograaf Stefan Tavernier geeft ons zijn kijk op enkele verhalen uit onze gemeente. De foto's worden tentoongesteld op 9 oktober van 14u tot 20u in de prachtige voormalige Veeartsenschool en gedurende het hele najaar in de parken van Anderlecht.

Expo en wandeling rond dierenwelzijn

Actualités
Actualiteit



Balade le 16 octobre

Le nez en l'air et les cheveux au vent, venez partager un moment de détente avec votre fidèle compagnon le samedi 16 octobre après-midi. Un parcours de 4 km vous emmènera du parc des Étangs au parc régional de la Pede. Vous longerez notamment le Neerpedebeek, le Hall of Fame, l'un des quatre espaces « freedog » de la commune et la Maison Verte et Bleue. Le départ est fixé à 14h30 au square Frans Hals (en face du Carrefour). La balade sera ponctuée d'un verre de l'amitié à 16h30 pour continuer les conversations autour d'une même passion.

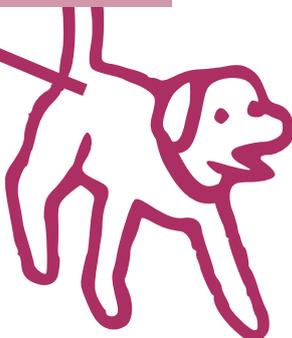
Wandeling op 16 oktober

Kom op 16 oktober samen met je trouwe metgezel de frisse buitenlucht opsnuiven en de wind in je haren voelen. De wandeling van 4 km brengt u van het Vijverspark naar het Gewestelijk Pedepark. U wandelt er langs de Neerpedebeek, de Hall of Fame, één van de vier hondenloopweides van de gemeente en het Groen en Blauw Huis. De wandeling begint om 14u30 op het Frans Halssquare (tegenover de Carrefour). De wandeling wordt onderbroken door een gezellige borrel om 16u30 uur om de gesprekken rond éénzelfde passie verder te zetten.

Ook op zaterdag 9 oktober kan u de creaties bewonderen van de kinderen van de lagere scholen van Anderlecht, met als thema "De plaats van het dier in de stad". Een film zal al hun creaties in een loop tonen. Bovendien zal de beroemde "Catmobile" van GAIA de hele dag aanwezig zijn om mensen bewust te maken van de kattenpopulatie en de noodzaak om hen te laten steriliseren. De inauguratie van de tentoonstelling wordt gevolgd door een borrel om 17u.

De tentoonstelling zal vervolgens op de volgende plaatsen te zien zijn:

- Van 11 tot 25 oktober: Vijverspark
- Van 26 oktober tot 8 november: Raadsplein
- Van 9 tot 22 november: Astridpark
- Van 23 november tot 6 december: Albert I-square
- Van 7 tot 20 december: Verzetsplein



Deux actions de vaccination chaque semaine

Afin d'éviter à tout prix une nouvelle saturation de nos hôpitaux, la Région bruxelloise mise sur la vaccination de proximité. Avec le soutien de la COCOM, notre Commune organisera des actions de vaccination chaque semaine (du lundi au vendredi) dans deux quartiers différents d'Anderlecht. C'est gratuit et sans rendez-vous.

Pour connaître les dates et lieux exacts de ces actions de vaccination contre la Covid19, n'hésitez pas à consulter le site communal www.anderlecht.be et la page Facebook '1070 Anderlecht'. Vous recevrez également un courrier dans votre boîte aux lettres reprenant les objectifs généraux de cette campagne, les dates et les lieux précis.



Two vaccination actions per week

Om koste wat het kost een nieuwe overbelasting van de ziekenhuizen te vermijden, zet het Brussels Gewest nu in op een lokale vaccinatie.

Met de steun van de GGC zal onze gemeente elke week (van maandag tot vrijdag) in twee verschillende wijken van Anderlecht vaccinatieacties organiseren. De vaccinatie is gratis en zonder afspraak.

Voor de precieze data en plaatsen van deze vaccinatie-acties tegen Covid-19, kunt u terecht op de gemeentelijke website www.anderlecht.be en de Facebookpagina '1070 Anderlecht'. U zult ook een brief ontvangen in uw brievenbus met de algemene doelstellingen van deze campagne, de data en de precieze locaties.

Un festival des arts pour les (petits) enfants

fr. Du 30 octobre au 12 novembre, le festival Bout'choux ravira les familles avec une panoplie de spectacles et d'activités pour les enfants de 6 mois à 6 ans. Adaptées à leur âge, ces animations seront organisées en divers lieux culturels de la commune. Ouverture des inscriptions dès le 1^{er} octobre, ne tardez pas !



0490 47 78 80

Bout'choux



Il y aura de la danse, du théâtre d'ombre, des marionnettes, des ateliers de sérigraphie et de tatouages éphémères, un conte musical, un voyage sensoriel, de la relaxation et plein d'autres découvertes pour toutes les générations. Si le festival se veut un festival des arts pour les enfants, il est aussi le festival de leurs parents et grands-parents qui les accompagnent dans ces moments de vie magiques.

Pour découvrir le programme complet du festival et réserver des places, rendez-vous sur www.anderlecht.be. Toutes les activités sont gratuites, mais la réservation est nécessaire vu le nombre de places limité !

Semaine de sensibilisation à l'esclavage moderne

fr. Aboli depuis près de deux siècles, l'esclavage n'a pourtant pas disparu. Il prend aujourd'hui de nouvelles formes (exploitation sexuelle, travail forcé, exploitation de la mendicité, ...) et reste un business très lucratif pour les exploitants. Du 25 au 29 octobre, le centre culturel Escale du Nord coordonne une série d'animations pour mieux comprendre le phénomène de l'esclavage moderne.

À l'Espace Carême, l'association PAG-ASA présentera « Photo Voice », une exposition réalisée par les victimes de traite des êtres humains accueillies dans son centre. Les images choisies illustrent un moment de leur vécu et avec lui, la brutalité de l'exploitation, mais aussi la force nécessaire pour s'en libérer et l'espoir en de meilleurs lendemains. Le CNCD-11.11.11 proposera le 'Jeu de la Bobine' aux écoles de la commune, une animation pédagogique autour de la petite culotte : un objet du quotidien qui servira de porte d'entrée pour parler de l'industrie textile, de ses travers et des multiples rapports de domination (patriarcale, capitaliste et raciale) qui sous-tendent le monde. D'octobre à décembre, quatre artistes (Catherine Pierloz, Chloé Marthe, Juliette Joffe, Ninon Mazeaud) animeront également des ateliers dans nos écoles. Les disciplines abordées seront les arts plastiques, le conte, la vidéo, les jeux de rôle et le cinéma. Le fruit de ces résidences sera présenté au public du 3 au 10 décembre lors d'une exposition collective.

Mise en place d'équipes de nuit en semaine et le week-end

fr. En 2021, Anderlecht a libéré plus de 2 millions d'euros pour améliorer la propreté dans la commune. Des mini-recyparks ont été mis en place dans 16 endroits de la commune, des balayeurs de rue et des jardiniers ont été engagés, de nouvelles équipes de jour ont été mises en place le week-end, des équipes de nuit ont été introduites de 15h à 21h en semaine et le week-end, davantage de caméras mobiles ont été installées et des véhicules ont été achetés pour traquer les pollueurs.

Notre Commune ne lésine pas sur les efforts matériels et humains déployés pour améliorer la propreté publique sur le territoire anderlechtois. Cela passe notamment par une meilleure synergie entre les équipes d'entretien (des espaces verts et des rues) et beaucoup plus de présence dans les rues. Pour en parler, nous avons rencontré Bilal Chahid, responsable des nouvelles équipes tardives pour l'entretien des rues et espaces verts. Il nous accompagne sur le terrain à la rencontre de ses équipes. Bilal : « J'ai des ouvrier·e·s polyvalent·e·s pour les parcs, des balayeurs, un chauffeur-camion et des convoyeurs. Ils nettoient 7 jours sur 7 les parcs publics et les rues d'Anderlecht de 15h à 21h et travaillent toujours en binôme ».

Dans le parc Central, Nathalie et son binôme ramassent à la pince les petits déchets abandonnés par terre et vident les corbeilles publiques. Ils entassent aussi les gros déchets clandestins que l'équipe de ramassage mobile viendra récupérer en cours de soirée. Celle-ci sillonne tout le territoire d'Anderlecht à bord de sa camionnette électrique. L'équipe récupère les dépôts sauvages entassés sur la route ou

signalés par les habitant·e·s sur Fixmystreet.

Plus tard, nous rencontrons une équipe de balayeurs dans le quartier du Triangle à Cureghem. Jean-Camille : « On remplit une cinquantaine de charrettes par jour mais impossible de compter tellement il y en a. Le plus dur dans notre boulot, c'est l'éternel recommencement. Pour garder le moral, on peut compter sur la bonne ambiance qui règne entre nous et sur les gens du quartier qui nous offrent des boissons et nous motivent ! ». « Dans les prochaines semaines, six personnes supplémentaires devraient encore venir renforcer mon équipe », conclut Bilal.



nl. In 2021 heeft Anderlecht meer dan 2 miljoen euro vrijgemaakt om de netheid in de gemeente te verbeteren. Er werden mini-recyparken opgezet op 16 verschillende plaatsen in de gemeente, straatvegers en tuinmannen werden aangenomen, in het weekend werden nieuwe dagdiensten ingevoerd, nachtdiensten werden ingevoerd van 15u tot 21u op weekdagen en in het weekend en er werden meer mobiele camera's geïnstalleerd en voertuigen aangekocht om vervuilers op te sporen.

Onze gemeente bespaart niet op materiële en menselijke inspanningen die worden geleverd

om de openbare netheid op in Anderlecht te verbeteren. Dit vereist een betere synergie tussen de onderhoudsteams (van groene ruimten en straten) en veel meer aanwezigheid in de straten. Om hierover te praten, hadden wij een ontmoeting met Bilal Chahid, die de leiding heeft over de nieuwe nachtploegen voor het onderhoud van straten en groene ruimten. Hij vergezelde ons om zijn teams te ontmoeten. Bilal: "Ik heb voor de parken arbeiders, straatvegers, een vrachtwagenchauffeur en transportbanden. Zij maken de openbare parken en straten van Anderlecht schoon 7 dagen op 7 van 15u tot 21u en werken steeds met z'n tweeën. In het Centraal Park rapen Nathalie en haar partner met tangen kleine stukjes vuilnis op die op de grond zijn achtergelaten en legen zij de openbare vuilnisbakken. Ze stapelen ook het grote illegale afval op dat de mobiele ophaalploeg 's avonds komt ophalen. Deze vrijdagavond zullen ze met twee in hun elektrische bestelwagen rondrijden in Anderlecht, waar ze het illegale afval zullen ophalen dat op de weg ligt of door bewoners via Fixmystreet werd gemeld. Later ontmoeten we een ploeg vegers in de Driehoekswijk van Kuregem. Jean-Camille: "Wij vullen ongeveer vijftig karren per dag, maar het zijn er zoveel dat ze onmogelijk te tellen zijn. Het moeilijkste deel van ons werk is dat het altijd opnieuw begint. Om de moed erin te houden, kunnen we rekenen op de goede sfeer die tussen ons heerst en op de mensen in de buurt die ons drankjes aanbieden en ons motiveren. "De komende weken zullen nog zes mensen mijn team komen versterken," concludeert Bilal.

Cleanup Day

Dimanche 3 octobre, nous vous invitons à participer tou-te-s ensemble à une journée de ramassage des déchets en compagnie des chevaux Germinal & Goliath et de l'hyppymobile ! Rendez-vous entre 10h et 16h au parc du Scherdemael, sans inscription. Nous fournissons le matériel.

Une journée de ramassage collectif aura lieu chaque premier dimanche du mois, dans un quartier différent d'Anderlecht. Et ce, jusqu'à la fin de l'année.

Op zondag 3 oktober nodigen wij u uit om deel te nemen aan een afvalinzamelingsdag met de paarden Germinal en Goliath. Afspraak tussen 10u en 16u in het Scherdemaalpark, inschrijven is niet nodig. De gemeente zorgt voor het nodige materiaal.

Elke eerste zondag van de maand zal er een collectieve afvalinzameling plaatsvinden in een andere wijk van Anderlecht, en dit tot het einde van het jaar.

Avec l'aide de
Met de hulp van
Hyppy mobile



Extra opruimdiensten's nachts, in de week en in het weekend

Dignity



Le sommeil ne se marchande pas

fr. La lutte contre la suroccupation et l'insalubrité des logements figure parmi les priorités de la Commune d'Anderlecht. Début 2021, une plateforme transversale regroupant plusieurs services a été mise en place afin de traquer plus efficacement les propriétaires sans scrupules mais aussi pour protéger et accompagner les victimes de ces 'marchands de sommeil'.

Vu la croissance démographique de la population anderlechtoise, les besoins en matière de logements et la complexité des compétences réparties entre les différentes autorités publiques, les marchands de sommeil se sentent hors d'atteinte ou faiblement menacés.

La création de cette plateforme transversale permet de faciliter et d'accélérer l'échange d'informations entre différents services communaux (population, urbanisme et hygiène) et la police afin d'identifier les cas suspects de surdensité et d'insalubrité, d'entreprendre des actions ciblées sur le terrain et de renforcer les dossiers transmis au Parquet de Bruxelles. L'objectif final de ces actions coordonnées étant d'obtenir la fermeture de l'immeuble et la poursuite du propriétaire logeant ses locataires dans des conditions portant atteinte à la dignité humaine.

En parallèle, le service communal de la prévention et le CPAS coordonnent également leurs forces afin de prendre en charge les occupant·e·s victimes des marchands de sommeil et de les accompagner vers des solutions de logement plus dignes et pérennes.

nl. De strijd tegen overbevolking en onhygiënische huisvesting is een van de prioriteiten van het gemeentebestuur van Anderlecht. Begin 2021 werd een transversaal platform opgericht dat verschillende diensten samenbrengt om gewetenloze verhuurders efficiënter op te sporen, maar ook om de slachtoffers van deze "huisjesmelkers" te beschermen en te begeleiden.

Door de demografische groei van de Anderlechtse bevolking, hun behoefte aan huisvesting en de complexe verdeling van bevoegdheden tussen de verschillende overheidsinstanties, voelen huisjesmelkers zich niet of nauwelijks bedreigd.

Dit transversale platform vergemakkelijkt en versnelt de uitwisseling van informatie tussen verschillende gemeentelijke diensten (bevolking, stedenbouw en hygiène) en de politie om verdachte gevallen van overbevolking en onhygiënische omstandigheden op te sporen, gerichte acties te ondernemen en de dossiers die aan het Brusselse parket worden overgemaakt, te versterken. Deze gecoördineerde acties hebben als doel de sluiting van het gebouw en de vervolging van de eigenaar die zijn huurders huisvest in menonwaardige omstandigheden.

Tegelijkertijd coördineren de gemeentelijke preventiedienst en het OCMW hun krachten om bewoners die het slachtoffer zijn van huisjesmelkers op te vangen en hen te begeleiden naar een waardige en duurzame huisvestingsoplossing.

Marchands de sommeil ?

Ce sont des propriétaires qui logent leurs locataires dans des immeubles insalubres et surpeuplés, pour des loyers anormalement élevés, et qui s'enrichissent sans vergogne sur le dos d'une population précarisée.

Exemples : maison renseignée à l'urbanisme comme unifamiliale et pourtant découpée en plus de 10 logements, absence de contrat de bail, logement sans lumière naturelle ou sans équipements de base, ...

Huisjesmelkers ?

Dit zijn huisbazen die hun huurders onderbrengen in overbevolkte en onhygiënische gebouwen, tegen abnormaal hoge huurprijzen, en zich schaamteloos verrijken op de kap van de meest kwetsbaren. Bijvoorbeeld: huizen die bij de gemeente als eengezinswoning zijn ingeschreven, maar in meer dan 10 eenheden zijn verdeeld, geen huurcontract, woningen zonder daglicht of basisvoorzieningen, enz.



Over waardig wonen wordt niet onderhandeld

Festival sur les droits des peuples

fr. Du 4 au 17 octobre, la Commune d'Anderlecht vous propose de participer au festival de la Solidarité Internationale sur le thème des colonisations. À travers le théâtre, la danse, le cinéma, la musique, le slam et les arts plastiques, le festival vous invite à réfléchir à la question des droits humains dans les territoires (dé)colonisés.

Impossible de détailler tout le programme tant le festival est foisonnant. Parmi les événements phares, citons notamment l'exposition de portraits de femmes palestiniennes sur la place du Conseil, une installation en hommage aux peuples exilés sur le Square des Vétérans Coloniaux, un concert de la chorale Zamâan (répertoire de chants arabes) le 14/10 à l'espace 16Arts, une conférence sur le droit à l'auto-détermination le 15/10 au COOP, du slam avec les poétesses Marie-Paule Mugeni et Cindy Vandermeulen le 15/10 au COOP, un débat sur les origines du conflit israélo-palestinien le 16/10 à l'espace 16Arts, une émission radio pour les enfants le 16/10 devant le métro Saint-Guidon, un spectacle-workshop pour apprendre à danser le dabke (folklore du Proche-Orient) le 16/10 à l'espace 16Arts, une performance de danse contemporaine le 17/10 au TicTac Art Center sur le thème de l'héritage culturel, une rencontre littéraire avec le journaliste et écrivain d'origine palestinienne Majd

Khalifeh le 17/10 à De Rinck, une rencontre sur la rébellion zapatiste au Mexique ainsi qu'une exposition sur les peuples indigènes de Colombie le 17/10 au TicTac Art Center.

nl. De gemeente Anderlecht nodigt u uit om van 4 tot 17 oktober deel te nemen aan het festival van de Internationale Solidariteit dat dit jaar in het teken staat van kolonisatie. Via theater, dans, cinema, muziek, slam en beeldende kunsten, nodigt het festival u uit om na te denken over mensenrechten in de ge(de) koloniseerde gebieden.

Er zijn zoveel activiteiten dat het onmogelijk is om het hele programma van het festival in detail te beschrijven. Tot de belangrijkste activiteiten behoren de tentoonstelling van portretten van Palestijnse vrouwen op het Raadsplein, een installatie ter ere van verbannen volkeren

op het Koloniale-Veteranensquare, een concert van het Zamâankoor (repertoire van Arabische liederen) op 14/10 in Espace 16Arts, een conferentie over het recht op zelfbeschikking op 15/10 in COOP, slam met dichters Marie-Paule Mugeni en Cindy Vandermeulen op 15/10 in COOP, een debat over het ontstaan van het Israëlich-Palestijnse conflict op 16/10 in Espace 16Arts, een radioprogramma voor kinderen op 16/10 voor het metrostation Sint-Guido, een spektakel-workshop om de dabke (folklore uit het Midden-Oosten) te leren dansen op 16/10 in Espace 16Arts, een hedendaagse dansvoorstelling rond cultureel erfgoed op 17/10 in het TicTac Art Center erfgoed, een literaire ontmoeting met de Palestijnse journalist en schrijver Majd Khalifeh op 17/10 in De Rinck, een bijeenkomst over de Zapatista-opstand in Mexico en een tentoonstelling over de inheemse volkeren van Colombia op 17/10 in het TicTac Art Center.



Gratuit - Gratis
Découvrez le programme complet
Ontdek de volledige programmatie
www.anderlecht.be

Réservations - Reservaties
02 436 67 01
solidariteinternationale@anderlecht.brussels

Festival over Volkerenrechten



Un nouveau gazon pour le stade Vercauteren

Nieuwe grasmat voor het Vercauterenstadion

FOOTBALL
VOETBAL

fr. Après de nouveaux vestiaires et sanitaires, le stade Franky Vercauteren bénéficie aujourd'hui d'un tout nouveau terrain en gazon synthétique. C'est d'ailleurs sur ce nouveau sol que les jeunes joueurs et joueuses du FEFA ont eu le plaisir de rencontrer pour la première fois leur marraine Jenna Van De Kerre et leur parrain Enock Agyei, joueuse et joueur au Sporting d'Anderlecht !

nl. Na nieuwe kleedkamers en sanitaire voorzieningen, beschikt het Franky Vercauterenstadion nu over een gloednieuw kunstgrasveld. Het is trouwens op dit nieuwe veld dat de jonge spelertjes van FEFA het genoeg hadden om voor de eerste keer hun meter Jenna Van De Kerre en

hun peter Enock Agyei, allebei spelers bij Sporting Anderlecht, te ontmoeten.



Save the date LADIES RUN



fr. La 3^e édition de l'Anderlecht Ladies Walk & Run aura lieu le dimanche 21 novembre. Réservée aux femmes, cette course permettra de récolter des fonds pour la lutte contre le cancer du sein.

Trois beaux parcours de 3, 6 ou 9 km seront accessibles tant aux coureuses qu'aux participantes préférant marcher. Le parc des Étangs accueillera l'événement dès 10h. Vous

retrouverez les infos pratiques dans le Contact du mois de novembre, mais réservez déjà la date et motivez vos amies, cousines et collègues !

nl. De 3^{de} editie van de Anderlecht Ladies Walk & Run vindt plaats op zondag 21 november. Deze race, waar enkel vrouwen aan mogen deelnemen, zamelt geld in voor de strijd tegen borstkanker.

Er werden drie prachtige parcours van 3, 6 of 9 km gecreëerd voor zowel lopers als deelnemers die liever wandelen. Het evenement start om 10u in het Vijverspark. Praktische informatie zult u terugvinden in de novembereditie van Anderlecht Contact maar hou alvast uw agenda vrij en motiveer uw vrienden, nichten en collega's!

Navettes vers le Cimetière

Pendeldienst naar de begraafplaats

fr. Les 31 octobre et 1^{er} novembre de 10h à 16h, le service de transport social sera disponible pour véhiculer les personnes qui ont des problèmes de mobilité de leur domicile jusqu'au cimetière du Vogelenzang. Infos et inscription : **0800 98 990** (du lundi au vendredi de 9h à 11h30). Tarif unique de 2 euros le trajet. Par ailleurs, un service gratuit de navettes sera également organisé à l'intérieur du cimetière ces deux jours.

nl. Op 31 oktober en 1 november staat de sociale vervoersdienst van 10u tot 16u ter beschikking om mensen die slecht ter been zijn van hun huis naar de begraafplaats van Vogelenzang te vervoeren.

Info en inschrijving: **0800 98 990** (van maandag tot en met vrijdag van 9u tot 11u30) Enkel tarief van €2 per reis. Bovendien wordt op beide dagen ook een gratis pendeldienst voor verplaatsingen

binnen de begraafplaats georganiseerd.



Atelier bien-être pour les aidants proches

Welzijnsatelier voor mantelzorgers

fr. À l'occasion de la semaine des aidants proches, organisée par l'asbl Aidants Proches Bruxelles en collaboration avec la Mutualité chrétienne, le service des Affaires sociales propose une matinée bien-être le 5 octobre de 13h30 à 16h30 à l'espace Scheut, rue Léopold de Swaef 10B.

Les personnes « aidants proches » pourront participer à des activités bien-être et découvrir les aides mises à leur disposition : statut des aidants proches, aménagement du domicile, aides et soins à domicile...

nl. Ter gelegenheid van de week van de mantelzorgers, georganiseerd door de vzw Aidants Proches Bruxelles en in samenwerking met de Christelijke Mutualiteit, biedt de dienst Sociale Zaken op 5 oktober, van 13u30 tot 16u30, een namiddagje wellness aan in Buurthuis Scheut, Léopold De

Eigenaar worden in Brussel nog mogelijk?

nl. Een woning kopen in Brussel kan een waar hindernisparcours worden. Een hypothecair krediet kunnen terugbetalen en daarvoor eerst enkele tienduizenden euro's sparen om eigenaar te worden, blijken maar al te vaak onoverkomelijke obstakels voor een groot deel van de Brusselse bevolking.

Door de nieuwe regels opgelegd door de Nationale Bank vanaf 1 januari 2020 wordt dit zelfs nog moeilijker. Die eisen namelijk dat hypotheekaanvragers 10 % van de waarde van het onroerend goed bezitten, bovenop het registratierecht van 12,5 %. Bijgevolg trekt de middenklasse weg uit het Brussels Gewest om zich in de rand te vestigen of blijven zij huren, ondanks de hoge huurprijzen.

Het Woningfonds van het Brussels Gewest biedt een alternatief voor de aankoop of renovatie van een goed in Brussel.

- Een lening tot 120 % van de waarde van uw toekomstige woning, om een te grote eigen inbreng te vermijden
- Een vaste intrestvoet tussen 1,7 en 2,5 % op basis van je inkomen en gezinssituatie
- De duur van het krediet mag tot 30 jaar bedragen.
- Constante of progressieve maandelijkse betalingen om de evolutie van het aan de indexering gekoppelde inkomen te volgen.

Om Brusselaars toegang te geven tot een degelijke woning, gebruikt het Woningfonds verschillende hefboomen: het hypothecair krediet, de bouw en verkoop van woningen, de Groene Lening, hulp bij het opzetten van een huurwaarborg en de verhuur van woningen. Jaarlijks worden meer dan 800 hypothecaire kredieten toegekend.

Swaeffstraat 10B.
De mantelzorgers kunnen er deelnemen aan welzijnsactiviteiten en ontdekken welke hulp hen ter beschikking staat: het statuut van mantelzorgers, aanpassing van de woning, thuishulp, thuisverpleging, ...

↓
0471 97 18 55
cms.bxl@mc.be
www.mc.be/agenda-bxl

Devenir propriétaire à Bruxelles, encore possible ?

fr. Acquérir un logement à Bruxelles peut s'avérer un véritable parcours du combattant. Être capable de rembourser un prêt hypothécaire et, avant cela, de réunir plusieurs dizaines de milliers d'euros pour pouvoir devenir propriétaire se révèle souvent être un obstacle pour beaucoup de Bruxellois·es.

Cette difficulté s'est accentuée depuis le 1^{er} janvier 2020 avec les nouvelles règles imposées par la Banque Nationale qui demande aux candidat·e·s à l'emprunt hypothécaire de disposer de 10% de la valeur du bien, en plus des 12,5% de droits d'enregistrement. Résultat : les classes moyennes pourraient quitter Bruxelles pour s'installer en périphérie à moins de rester locataires alors que les loyers sont particulièrement élevés.

Le Fonds du Logement de la Région bruxelloise propose une alternative pour acquérir ou rénover un bien à Bruxelles :

- Prêt jusqu'à 120 % de la valeur de votre futur logement, pour éviter un apport trop important
- Taux d'intérêt fixe de 1,7 à 2,5 % en fonction de vos revenus et de votre situation familiale
- Durée de remboursement jusqu'à 30 ans
- Mensualités constantes ou progressives permettant de suivre l'évolution des revenus liés à l'indexation.

Pour permettre aux Bruxellois·es d'accéder à un logement décent, Le Fonds du Logement utilise différents leviers : le crédit hypothécaire, la construction et la vente de logements, le Prêt vert, l'aide à la constitution de la garantie locative et la mise en location de logements. Chaque année, plus de 800 crédits hypothécaires sont accordés.



1journans

Ne laissez aucune chance aux cambriolages !

Les cambriolages augmentant lors des mois sombres, la Commune d'Anderlecht vous encourage à sécuriser davantage votre habitation et vous propose une prime communale (sous certaines conditions). N'hésitez pas à contacter notre conseiller en prévention vol, c'est gratuit et sans engagement.

- Vous partez ?
- Fermez les portes et fenêtres à clé, même pour une courte absence
- Restez discret·e sur les réseaux sociaux
- Ne laissez pas d'objets attrayants à la vue de tou·te·s
- Donnez l'impression que votre habitation est occupée
- Demandez à vos voisin·e·s de jeter un œil régulièrement
- Vous voyez quelque chose de suspect ?
- Contactez le 101

Retrouvez tous les conseils sur www.anderlecht.be (onglet 'prévention vol') !

1dagzonder

Geef inbrekers geen kans!

Met de komst van de donkere maanden, verhoogt ook de kans op inbraken. Daarom moedigt de gemeente Anderlecht u aan om uw huis beter te beveiligen en biedt ze u (onder bepaalde voorwaarden) een gemeentepremie aan. Aarzel niet om contact op te nemen met onze diefstalpreventieadviseur, het is gratis en zonder verplichting.

- Gaat u weg?
- Doe uw ramen en deuren op slot, zelfs voor een korte afwezigheid
- Blijf discreet op sociale netwerken
- Laat geen waardevolle voorwerpen in het zicht liggen
- Geef de indruk dat er iemand thuis is
- Vraag aan uw buurman of -vrouw om regelmatig een oogje in het zeil te houden
- Ziet u iets verdachts ? Contacteer dan de 101

U vindt alle tips terug op www.anderlecht.be (tabblad 'diefstalpreventie')!



0494 577 991
technoprevention@anderlecht.brussels

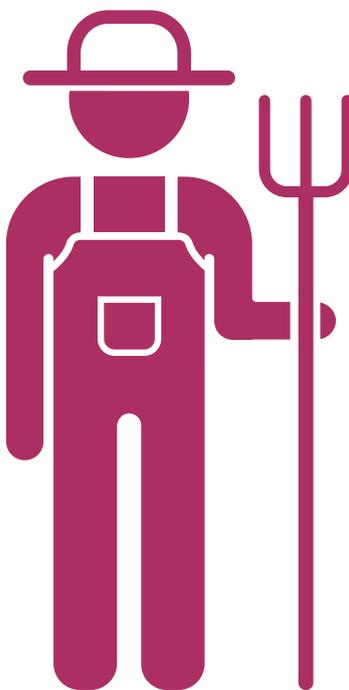
Nourrir Bruxelles, c'est un métier

fr. Du 2 au 10 octobre, découvrez la production locale lancée par le projet-pilote BoerenBruxselPaysans et les initiatives qui continueront la dynamique. Fête sur le champ du Vogelzang, balade remuante, visites de projets agricoles, rallye pédestre à Neerpede et plein d'autres choses !

Lancé en 2015 dans le but d'augmenter la production d'alimentation locale et durable à Bruxelles, le projet BoerenBruxselPaysans touche aujourd'hui à sa fin. En tant que partenaire du projet, la Commune d'Anderlecht a mis à disposition des terrains agricoles à Neerpede et au Vogelzang. Elle réalise également la rénovation du Kattenkasteel qui hébergera entre autres des bureaux et du stockage pour le projet. Pour marquer le coup et passer le flambeau aux initiatives



www.bbp.bio



Brussel voeden, is een vak apart

qui continueront la dynamique lancée par le projet, BoerenBruxselPaysans organise une semaine d'activités entre le 2 et le 10 octobre. Samedi 2 octobre, l'espace-test « Graines de Paysans » du Vogelzang organise une grande fête sur le champ avec balades à pied et à vélo, visites de l'espace, rencontre des maraîchers et tisières, marché de légumes du champ, concert et activités pour les enfants. Mercredi 6 octobre, balade à vélo de Jette à Neerpede pour découvrir les champs autour de Bruxelles et table-ronde sur les NIMACulteurs (néo-paysan·ne·s non issu·e·s du monde agricole). Et samedi 9 octobre : rallye pédestre sur l'alimentation durable à Neerpede, organisé par la Maison Verte et Bleue.

nl. Ontdek van 2 tot 10 oktober de lokale producties die door het proefproject BoerenBruxselPaysans werden gelanceerd en de initiatieven die deze dynamiek zullen voortzetten. Een feest op het Vogelzangveld, een levendige wandeling, bezoeken aan landbouwprojecten, een wandelrally in Neerpede en nog veel meer!

Het project BoerenBruxselPaysans, dat in 2015 gelanceerd werd met als doel de lokale en duurzame voedselproductie in Brussel te verhogen, loopt nu ten einde. Als partner van het project heeft de gemeente Anderlecht landbouwgronden in Neerpede en Vogelzang ter beschikking gesteld. Daarnaast renoveert de gemeente ook het Kattenkasteel, dat kantoren en opslagruimte voor het project zal huisvesten. Nu de fakkel wordt doorgegeven aan initiatieven die het project verder zetten, organiseert BoerenBruxselPaysans voor de gelegenheid tussen 2 en 10 oktober een week vol activiteiten.

Op zaterdag 2 oktober organiseert de testruimte "Graines de Paysans" van Vogelzang een groot veldfeest met wandelingen, fietstochten, bezoeken aan de ruimte, ontmoetingen met groentetelers, een markt met groenten van het veld, een concert en activiteiten voor kinderen.

Op woensdag 6 oktober is er een fietstocht van Jette naar Neerpede om de velden rond Brussel te ontdekken en een rondetafelgesprek over neo-boeren (mensen uit een andere sector die zich hebben omgeschoold tot landbouwer). Zaterdag 9 oktober is er een wandeltocht over duurzame voeding in Neerpede georganiseerd door het Groen en Blauw Huis.

Anderlecht décroche les étoiles

Anderlecht zegeviert



fr. Le travail amorcé depuis des années par notre commune pour développer le sport à Anderlecht a été récompensé. L'ADEPS vient de nous décerner le label de 'commune sportive'.

Kayak, frisbee, tir à l'arc ou football américain, plus d'une centaine de clubs sportifs exercent leurs activités à Anderlecht. Certains ont même remporté des titres dans les championnats nationaux de leur discipline. Par ailleurs, la programmation du service des Sports permet aux personnes précarisées de faire du sport à des prix très démocratiques. De nombreux projets sont mis en place dans notre commune, notamment pour le développement du sport au féminin, l'accessibilité des infrastructures, l'inclusion des personnes porteuses de handicap et la promotion du fair-play auprès des clubs sportifs. Plus que jamais, le sport à Anderlecht est au top !

nl. Het werk dat onze gemeente al jaren verricht om sport in Anderlecht te bevorderen, werd zojuist beloond. Het ADEPS heeft ons onlangs het label "sportieve gemeente" toegekend.

Kajakken, frisbeeën, boogschieten of zelfs American football, er zijn meer dan honderd sportclubs actief in Anderlecht. Sommigen hebben zelfs prijzen gewonnen in de nationale kampioenschappen van hun discipline. Bovendien stelt het programma van de sportdienst kansarmen in staat tegen zeer democratische prijzen aan sport te doen.

Daarnaast werden er al talrijke projecten op poten gezet in onze gemeente, met name voor de ontwikkeling van vrouwensport, de toegankelijkheid van de infrastructuur, de integratie van personen met een handicap en de bevordering van fair-play tussen sportclubs. Meer dan ooit staat sport in Anderlecht aan de top!



Régularisation des « biens sans confort »

Regularisatie van «Vastgoed zonder comfort»

fr. Anderlecht participe à l'opération « Biens sans confort » en collaboration avec le SPF Finances. La dernière précadastration au sein de notre commune – datant de 1975 – engendre de nombreuses inégalités. En effet, certains bâtiments sont encore classés comme étant sans salle de bain et/ou chauffage central depuis cette époque. À partir du 1^{er} octobre, les propriétaires identifié-e-s par le Ministère des Finances recevront un courrier pour régulariser la situation.

Cette régularisation représentera une augmentation de 30% sur le revenu cadastral et ne sera pas rétroactive.

nl. Anderlecht neemt deel aan de operatie «Vastgoed zonder comfort» in samenwerking met de FOD Financiën. De laatste voorkadastrering in onze gemeente dateert namelijk van 1975 en creëert veel ongelijkheden. Sommige gebouwen staan zelfs nog steeds geklasseerd als gebouwen zonder badkamer en/of centrale verwarming. Vanaf 1 oktober zullen de door het ministerie

van Financiën geïdentificeerde eigenaars een brief ontvangen om de situatie te regulariseren. Deze regularisatie komt neer op een verhoging met 30% van het kadastraal inkomen en heeft geen terugwerkende kracht.



Stop au nourrissage des pigeons

Stop met duiven voederen

fr. Vous détectez un dépôt de pain pour les pigeons dans votre quartier ? N'hésitez pas à contacter le service Hygiène via hygiene@anderlecht.brussels ou 02 522 65 41. Nous nous chargerons de sensibiliser le périmètre concerné à l'importance de cesser de nourrir les pigeons sur la voie publique !

nl. Bespeur je een brooddepot voor duiven in je buurt? Aarzel niet om contact op te nemen met de Dienst Hygiëne via hygiene@anderlecht.brussels of 02 522 65 41. Wij zullen dit gebied sensibiliseren voor de nefaste effecten van het voederen van duiven op de openbare weg!

500 ans de la visite du grand humaniste

fr. Pour commémorer les 500 ans de la venue à Anderlecht du grand humaniste, la Maison d'Érasme organise un cycle de conférences et un concert de musique baroque. Elle fête aussi la sortie d'une publication dédiée aux voyages d'Érasme dans nos contrées.

En septembre 1521, Érasme envoyait ces mots à Guillaume Budé : « Je t'écris ces lignes de notre campagne d'Anderlecht, où, poussé par ton exemple, je me suis mis, moi aussi, à vivre aux champs. (...) Quoi qu'il en soit, cette vie rustique me fait tellement de bien que je suis désormais disposé à la répéter chaque année ».

Le lancement des festivités aura lieu le 10 octobre avec un concert de musique baroque par l'ensemble Carpe Diem (voir page 24). Quant au cycle de conférences, il débutera le 27 octobre avec Jean-Claude Encalado, philosophe et psychanalyste, et Hélène Haug, attachée scientifique de la Maison d'Érasme. Ces rencontres mensuelles exploreront les grands textes du penseur engagé et du voyageur infatigable qui contribua à forger la culture européenne.

Par ailleurs, la Maison d'Érasme publie « In de schaduw van het hof. Erasmus te gast in Brussel en Anderlecht » de Kathleen Leys. L'ouvrage se penche sur les liens qu'entretenait Érasme avec Bruxelles et permet de saisir la réalité d'un penseur et théologien à la fin du 15^e et début du 16^e siècle dans nos contrées. Une édition en français est également prévue.

nl. Om de 500ste verjaardag van het bezoek van de grote humanist aan Anderlecht te herdenken, organiseert het Erasmushuis een reeks lezingen en een concert met barokmuziek. Tevens vieren zij de verschijning van een publicatie gewijd aan de reizen van Erasmus in onze streken.

In september 1521 schreef Erasmus deze woorden aan Guillaume Budé: "Ik schrijf dit van mijn buitenverblijf te Anderlecht, aangezien ik, daartoe aangespoord door jouw voorbeeld, ook zelf ben begonnen enige tijd buiten de stad door te brengen (...) het verblijf buiten de stad bekomt me zo goed, dat ik dat voortaan ieder jaar ga doen."

De festiviteiten starten op 10 oktober met een concert van barokmuziek door het ensemble Carpe Diem (zie blz. 24). De lezingen beginnen op 27 oktober met Jean-Claude Encalado, filosoof en psychoanalyticus, en Hélène Haug, wetenschappelijk attachée van het Erasmushuis. Tijdens deze maandelijkse bijeenkomsten worden de belangrijke teksten

van deze geëngageerde denker en onvermoeibare reiziger, die de Europese cultuur mede heeft gevormd, bestudeerd.

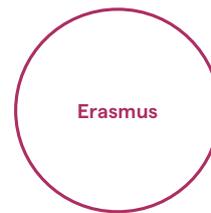
Daarnaast publiceert het Erasmushuis "In de schaduw van het hof. Erasmus te gast in Brussel en Anderlecht" door Kathleen Leys. Het boek buigt zich over de band die Erasmus met Brussel had en biedt inzicht in de realiteit van een denker en theoloog uit de late 15^e en vroege 16^e eeuw in onze streken. Er is eveneens een Franse editie gepland.

Jacob van Deventer, Plan de Bruxelles (1550-1565)

© Koninklijke Bibliotheek van België

Jacob van Deventer, Plan van Brussel (1550-1565)

© Koninklijke Bibliotheek van België



www.erasmushouse.museum



500 jaar sinds het bezoek van de grote humanist



Naar een nieuw mobiliteitsplan

nl. Eind 2020 kondigden we aan dat Kuregem geselecteerd was om één van de vijf eerste "autoluwe mazen" van het Good Move Plan in te organiseren. Ter herinnering: het Lokaal Mobiliteitscontract (LMC) beoogt wijken rustiger te maken door het doorgaand verkeer binnen de gecreëerde mazen te reduceren, een mobiliteitsplan voor te stellen en voorrang te geven aan actieve vervoerswijzen en het openbaar vervoer, teneinde de levenskwaliteit van de bewoners te verbeteren.

In december 2020 vond de eerste burgerraadpleging plaats met ontmoetingen op het terrein en een online enquête. Zo kon een diagnose worden gesteld, beschikbaar op de website van de gemeente. Vervolgens bestudeerde een adviesbureau de verschillende verkeersopties. Deze zomer werd u uitgenodigd om ze te ontdekken en uw terreinexpertise met ons te delen: op 25 juni te Clemenceau, op 30 juni via Zoom en op 3 september aan de Slachthuizen. Dank u voor uw deelname!

Momenteel bekijkt het adviesbureau de sterke punten van elke mobiliteitsoptie met het oog op de opstelling van een definitief plan. Dit nieuwe mobiliteitsplan en het actieplan worden binnenkort aan u voorgelegd.

Cureghem



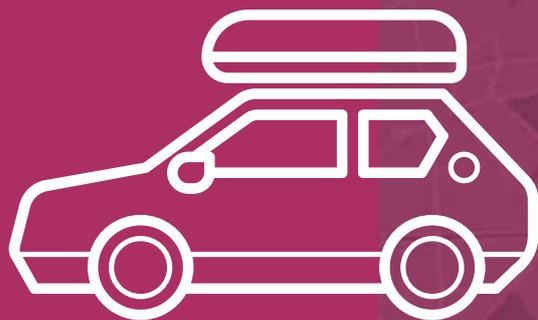
www.anderlecht.be/fr/contrat-local-de-mobilite-cureghem

<https://www.anderlecht.be/nl/lokaal-mobiliteitscontract-kuregem>

Vers un nouveau plan de circulation

fr. Fin 2020, nous vous annonçons que le quartier de Cureghem avait été sélectionné pour faire partie des 5 premières « mailles apaisées » du Plan Good Move. Pour rappel, le Contrat Local de Mobilité (CLM) vise à apaiser les quartiers en réduisant le trafic de transit, en proposant un plan de circulation, en privilégiant les modes de déplacement actifs et les transports en commun et en améliorant la qualité de vie de ses habitant·e·s.

En décembre 2020, une première phase de consultation citoyenne a eu lieu avec des rencontres sur le terrain et une enquête en ligne. Ce qui a permis de réaliser un diagnostic, disponible sur le site de la commune. Ensuite, plusieurs options de plans de circulation ont été étudiées par le bureau d'études. Cet été, nous vous avons invité·e·s à les découvrir et à nous faire part de votre expertise de terrain : le 25 juin à Clemenceau, le 30 juin via Zoom et le 3 septembre aux Abattoirs. Merci pour votre participation ! Le bureau d'études relève actuellement les points forts des différentes options de circulation afin d'établir le plan final. Ce nouveau plan de circulation et son plan d'action vous seront présentés prochainement.



Kuregem





Rencontrez le Collège dans votre quartier ! Ontmoet het college in uw wijk!

fr. Le Collège a entamé une série de rencontres avec les habitant·e·s dans les différents quartiers d'Anderlecht.

La deuxième rencontre aura lieu à Scheut-Ninove le 18 octobre à 19h. Lieu exact à déterminer.

Merci de vous inscrire avant le 15 octobre :
participation@anderlecht.brussels
02 555 22 71

nl. Het college is begonnen met een reeks ontmoetingen met de inwoners in de verschillende wijken van Anderlecht.

De tweede ontmoeting vindt op 18 oktober om 19u in Scheut-Ninove plaats. Locatie: nog te bevestigen.

We vragen u vooraf in te schrijven:
participatie@anderlecht.brussels
02 555 22 71
uiterlijk op 15 oktober



Pour consulter les résultats de l'enquête et suivre l'actualité des rencontres:
<https://anderlecht.monopinion.belgium.be>.
Vous y trouverez également une carte avec les différents quartiers de ce projet.

Om de resultaten van de enquête te bekijken en het nieuws over de ontmoetingen te volgen, kunt u terecht op: <https://anderlecht.monopinion.belgium.be>. Daar kan u ook een kaart vinden met de verschillende wijken van dit project.

fr. La Semaine Européenne de la Démocratie Locale démarre le 14 octobre. Cette année, l'accent est mis sur l'action locale pour protéger l'environnement et lutter contre le changement climatique en associant les citoyen·ne·s à l'action communale. Une bonne occasion de mettre en avant le Plan Climat (voir p. 20-21) qui démarre à Anderlecht et proposera ses premières activités participatives.

Jeudi 14 octobre au restaurant de quartier des Goujons, la Mutualité chrétienne et les Equipes populaires proposent un ciné-débat sur les logements sociaux. Le documentaire 'Goujons 59/63' est une chronique de la vie et de la cohabitation dans une tour de logement social à Cureghem. Quel pouvoir avons-nous quand notre logement est délabré et que notre santé en est impactée? Comment participer à la lutte contre le changement climatique lorsque l'on vit dans un logement social? À l'issue de la projection, venez partager votre vision des logements sociaux à Anderlecht et des mécanismes de participation citoyenne.

Inscription : 02 557 88 51

bruxelles@equipespopulaires.be

Dans le cadre du projet 'Megafon, ma voix pour mon quartier', le Collège échevinal a entamé

Semaine Européenne de la Démocratie Locale

10
Climate
mate



une série de rencontres citoyennes dans les différents quartiers. Lundi 18 octobre, c'est au tour des habitant·e·s de Scheut-Ninove de se réunir pour rencontrer leurs élu·e·s, découvrir les résultats de l'enquête en ligne pour leur quartier et les projets communaux à venir, mais aussi établir les thèmes prioritaires pour leur quartier pour la suite du projet.

Inscription: participation@anderlecht.brussels
02 555 22 71

À pied ou à vélo, venez découvrir des actions locales en faveur du climat et participez à la dynamique du plan climat. Deux balades différentes seront proposées dans le cadre du Plan Climat de notre commune, les samedis 16 et 23 octobre et les dimanches 17 et 24 octobre. Plus d'infos : p. 20-21.

20-21) dat in Anderlecht van start gaat en de eerste participatieve activiteiten zal voorstellen.

Op donderdag 14 oktober organiseren de Christelijke mutualiteit en 'Equipes Populaires' een filmdebat over sociale huisvesting in wijkrestaurant Grondels. De documentaire 'Goujons 59/63' is een kroniek van het leven en het samenwonen in een sociale woontoren in Kuregem. Welke macht hebben wij als onze sociale woning vervallen is en onze gezondheid aantast? Hoe kunnen huurders van een sociale woning deelnemen aan de strijd tegen de klimaatverandering? Na de vertoning kunt u uw visie op sociale huisvesting in Anderlecht en de mechanismen van burgerparticipatie delen.

Inschrijving: 02 557 88 51
bruxelles@equipespopulaires.be

In het kader van het project "Megafon, mijn stem voor mijn wijk", houdt het college een reeks ontmoetingen met de burgers in de verschillende wijken. Op maandag 18 oktober kunnen de inwoners van Scheut-Ninove de verkozenen ontmoeten. Tevens worden de resultaten van de online enquête en de komende gemeentelijke projecten voor hun wijk voorgesteld. Tenslotte zullen de inwoners tijdens deze ontmoeting de prioriteiten voor hun wijk bepalen voor de volgende fase van dit project.

Inschrijving: participation@anderlecht.be
02 555 22 71

Kom te voet of met de fiets de lokale acties voor het klimaat ontdekken en neem deel aan het Klimaatplan. In het kader van het Klimaatplan van onze gemeente worden twee verschillende activiteiten voorgesteld, op zaterdag 16 en 23 oktober een wandeling en op zondag 17 en 24 oktober een fietstocht.

↓
Programme
complet de la SEDL

Volledige programma
EWLD

www.participation-anderlecht.be

nl. De Europese Week van de Lokale Democratie (EWLD) start op 14 oktober. Dit jaar focust deze week op lokale initiatieven om het milieu te beschermen en klimaatverandering tegen te gaan door burgers te betrekken bij gemeentelijke acties. Dé gelegenheid om aandacht te vestigen op het klimaatplan (zie blz.

Europese Week van de Lokale Democratie



Balade « bâtiments, mobilité et ressources »
à pied : au départ de la place du Conseil
sam 16.10 & 23.10
14:00 > 16:00

Balade « alimentation et maillage vert & bleu »
à vélo
(contactez-nous si vous n'en avez pas)
au départ de l'Écluse de La Roue
dim 17.10 & 24.10
10:00 > 12:00

Inscription nécessaire avant le 11 octobre

Wandeling «Gebouwen, mobiliteit en middelen»
te voet
vanaf het Raadsplein
za 16.10 & 23.10
14:00 > 16:00

Fietstocht «Voeding en groene & blauwe netwerken»
met de fiets
(contacteer ons als u er geen heeft)
vanaf de sluis van Het Rad
Zon 17.10 & 24.10
10:00 > 12:00

Inschrijving verplicht vóór 11 oktober

→ climat@anderlecht.brussels - 0490 477 380

demain
Anderlecht
morgen

10
cli7
m
ate



CURIEUZENAIR
B X L

Mesurez la qualité de l'air dans votre rue

fr. La densité du trafic à Bruxelles a un impact important sur la qualité de l'air. C'est ce que mesure CurieuzenAir, la recherche citoyenne la plus vaste et la plus détaillée jamais réalisée sur la qualité de l'air à Bruxelles.

Du 25 septembre au 23 octobre, la concentration de dioxyde d'azote (NO₂) va être mesurée à l'aide d'un appareil de mesure fixé sur 3000 façades de maisons et d'appartements.

Le NO₂ est un indicateur clé de la pollution atmosphérique due au trafic. Cette étude montrera comment la qualité de l'air à Bruxelles varie d'une rue à l'autre et permettra de mieux évaluer les conséquences sur la santé. À l'issue de la période de mesure, une carte interactive par point sera disponible sur curieuzenair.brussels.

Notre Commune prend part à la campagne sur 14 de ses sites communaux : l'Athénée Joseph Bracops, la bibliothèque néerlandophone, les écoles Clair soleil, Maurice Carême, Les peupliers, Les pommiers, Les tourterelles, GBS Scheut, GBS Goede Lucht, GBS Veeweyde, la Maison Communale, les sites de la Prévention et de la Rénovation urbaine.



curieuzenair.brussels

Meet de luchtkwaliteit in uw straat

nl. De verkeersdrukke in Brussel heeft een grote invloed op de luchtkwaliteit. Dat is wat CurieuzenAir, het meest uitgebreide en gedetailleerde burgeronderzoek naar de luchtkwaliteit in Brussel ooit, meet.

Van 25 september tot 23 oktober wordt de concentratie van stikstofdioxide (NO₂) gemeten aan de hand van een meetapparaat dat aan 3000 gevels van zowel huizen als flats wordt bevestigd.

NO₂ is een belangrijke indicator van de door het verkeer veroorzaakte luchtverontreiniging. Deze studie zal aantonen hoe de luchtkwaliteit in Brussel van straat tot straat verschilt en maakt een betere beoordeling van de gevolgen voor de gezondheid mogelijk. Na de metingen zal er een interactieve kaart per meetpunt beschikbaar zijn op curieuzenair.brussels.

Onze gemeente neemt deel aan de campagne met 14 meetpunten aan gemeentelijke vestigingen: het Atheneum Joseph Bracops, de Nederlandstalige bibliotheek, de scholen Clair soleil, Maurice Carême, Les peupliers, Les pommiers, Les tourterelles, GBS Scheut, GBS Goede Lucht, GBS Veeweyde, het gemeentehuis, en de sites van Preventie en Stadsontwikkeling.

Anderlecht démarre l'élaboration de son Plan Climat

nl. Naar aanleiding van een noodmotie over het klimaat heeft de gemeente Anderlecht zich ertoe verbonden om tegen eind 2022 een ambitieus Klimaatplan uit te werken. Het doel is om zich aan te passen aan de klimaatverandering en de uitstoot van broeikasgassen in Anderlecht en door het gemeentebestuur te verminderen.

Het Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC) heeft zijn laatste rapport in augustus 2021 gepubliceerd. Het bevestigt de invloed van de mens op het klimaat met ongekende veranderingen. Het verslag bevestigt ook de noodzaak om de uitstoot van broeikasgassen drastisch te verminderen. Bovendien hebben de overstromingen van deze zomer aangetoond hoe kwetsbaar wij zijn voor extreme weersomstandigheden, waarvan de klimaatwetenschappers voorspellen dat ze steeds vaker zullen voorkomen.

Begin 2021 heeft onze gemeente een coördinator aangeworven voor de ontwikkeling van een Klimaatplan en beroep gedaan op twee adviesbureaus (Climact en ERU), waarvan de opdracht in juli 2021 is begonnen. De eerste fase van het Klimaatplan is reeds begonnen: er wordt een inventaris opgemaakt van de uitstoot van broeikasgassen op het grondgebied en door het gemeentebestuur. Deze inventarisatie maakt het mogelijk om het effect van de uitgevoerde acties te meten. De tweede fase, die tot doel heeft een gezamenlijke diagnose op te stellen, gaat dit najaar van start. Ze wordt gelanceerd tijdens de Europese Week van de Lokale Democratie (zie blz. 18-19), die dit jaar gewijd is aan milieubescherming en gemeentelijke acties.

U wordt daarom uitgenodigd deel te nemen aan twee thematische wandelingen die het proces van burgerparticipatie op gang brengen. Deze wandelingen en fietstochten hebben als doel u concrete klimaatvriendelijke verwezenlijkingen te doen ontdekken en uw kennis van het Anderlechtse grondgebied te verzamelen. De gegevens worden verwerkt in de diagnose, die als basis zal dienen voor de ontwikkeling van het actieplan in het voorjaar/de zomer van 2022.

Eind november/begin december zal er in de vorm van een "wereld-café" een tweede burgerontmoeting plaatsvinden ter afsluiting van de diagnostische fase. U zult in 2022 opnieuw worden uitgenodigd om deel te nemen aan de ontwikkeling van het actieplan.

fr. Suite à une motion d'urgence climatique déposée fin 2019, la Commune d'Anderlecht s'est engagée à élaborer un Plan Climat ambitieux d'ici fin 2022. L'objectif est de s'adapter au changement climatique et de réduire les émissions de gaz à effet de serre sur le territoire anderlechtois et dans l'administration communale.

Le groupe intergouvernemental sur l'évolution du climat (GIEC) a publié son dernier rapport en août 2021. Celui-ci confirme l'influence sans équivoque de l'humain sur le climat avec des changements sans précédent. Le rapport confirme aussi la nécessité de réduire de façon drastique les émissions de gaz à effet de serre. Par ailleurs, les inondations de cet été ont montré notre vulnérabilité face aux événements météorologiques extrêmes qui s'accroîtront selon les prévisions des climatologues.

Début 2021, notre Commune a recruté une coordinatrice pour l'élaboration du Plan Climat et fait appel à deux bureaux d'étude (Climact et ERU) dont la mission a commencé en juillet 2021. La première phase du Plan Climat est en cours : il s'agit de faire l'inventaire des émissions de gaz à effet de serre du territoire et de l'administration communale. Cet inventaire permettra de mesurer l'impact des actions mises en œuvre. La deuxième phase qui vise à l'établissement d'un diagnostic partagé, démarre cet automne.

Le coup d'envoi aura lieu lors de la Semaine Européenne de la Démocratie Locale (voir p. 18-19) qui cette année est dédiée à la protection de l'environnement et à l'action des collectivités.

Vous êtes dès lors invité-e à participer à deux balades thématiques qui entament le processus de participation citoyenne. Ces balades visent à faire découvrir des réalisations concrètes favorables au climat et à récolter vos connaissances du territoire anderlechtois. Ces données viendront nourrir le projet de diagnostic, qui servira de base lors de l'élaboration du plan d'action au printemps-été 2022.

Une deuxième rencontre citoyenne aura lieu fin novembre / début décembre. Elle s'organisera sous la forme d'un 'World-café' pour clôturer la phase de diagnostic. Vous serez à nouveau invité-e-s en 2022 pour participer à l'élaboration du plan d'action.

Anderlecht start met de ontwikkeling van zijn Klimaatplan

Quelques grands chantiers ont cours à Anderlecht

fr.

1. Rue Wayez

travaux d'égouttage, de voirie et d'infrastructure. Le tram 81 est interrompu entre les arrêts Albert 1^{er} et Marius Renard. Des T-bus circulent entre ces deux arrêts > 08.2022

2. Rue des Déportés Anderlechtois et rue Janssens

travaux d'égouttage > 11.2021

3. De l'avenue d'Itterbeeck à Bon Air

travaux d'asphaltage

4. Rue de Neerpede

fermetures temporaires de la rue pour l'installation de rigoles > 10.2021

Signalons également les travaux suivants :

- Place Bara : travaux d'assainissements > 10.2021
- Route de Lennik et boulevard Henri Simonet : travaux d'égouttage > 10.2021
- Rue de l'Orphelinat : ouvertures ponctuelles pour raccordements > 10.2021
- Chaussée de Ninove : réparation d'un avaloir > 11.2021

- Square Albert 1^{er} : travaux en voirie > 11.2021
- Rue des Betteraves : ouvertures ponctuelles pour raccordements > 12.2021
- Quai d'Aa : ouvertures ponctuelles > 12.2021



Er zijn enkele grote werken aan de gang in Anderlecht

nl.

1. Wayezstraat

riolering, wegen en infrastructuurwerken. Tram 81 wordt onderbroken tussen de haltes Albert I en Marius Renard. Er rijden T-bussen tussen deze twee haltes > 08.2022

2. Anderlechtse-Weggevoerdestraat en Janssensstraat

rioleringswerken > 11.2021

3. Itterbeekselaan aan Goede Lucht: asfalteringswerken

4. Neerpedestraat

Tijdelijke wegafsluitingen voor de installatie van goten > 10.2021

Ook de volgende werkzaamheden moeten worden vermeld:

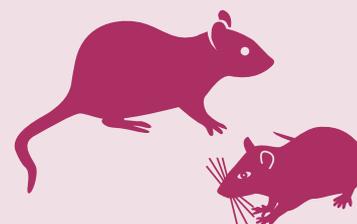
- Baraplein: rioleringswerken > 10.2021
- Lenniksebaan en Henri Simonetlaan: rioleringswerken > 10.2021
- Weeshuisstraat: occasionele openingen voor aansluitingen > 10.2021

- Ninoofsesteenweg: reparatie van een afvoer > 11.2021
- Albert I-plein: wegenwerken > 11.2021
- Bietenstraat: occasionele openingen voor aansluitingen > 12.2021
- Aakaai: occasionele openingen > 12.2021

Campagne de dératisation Rattenverdelging

fr. Du 13 septembre au 8 octobre, Vivaqua effectue une opération de dératisation des égouts dans tous les quartiers de la commune. La dératisation en surface aura également lieu du 13 septembre au 8 octobre.

nl. Van 13 september tot 8 oktober voert Vivaqua een verdelgingsoperatie uit in de riolen van alle wijken van de gemeente. Er zullen eveneens verdelgingen aan de oppervlakte plaatsvinden van 13 september tot 8 oktober.



mer 06.10

14:00

Tout va bien (8-11 ans)

6€ / 1,25€ (Art. 27)

Antenne Scheut

147 avenue de Scheut

Réservation : 0496 94 43 18

info@escaledunord.net



Agenda



N'hésitez pas à nous informer sur vos activités ! / Organiseert u een activiteit? laat het ons weten!

02 558 08 16
anderlechtcontact
@anderlecht.
brussels

Les activités
dans votre commune

*De activiteiten
in uw gemeente*

CINÉMA-FILM

mar/di 12.10

20:00

Adieu les cons

Lorsque Suze Trappet apprend à 43 ans qu'elle est sérieusement malade, elle décide de partir à la recherche de l'enfant qu'elle a été forcée d'abandonner quand elle avait 15 ans.

Sa quête va lui faire croiser JB, quinquagénaire en plein burn-out et M. Blin, archiviste aveugle d'un enthousiasme impressionnant. À eux trois, ils se lancent dans une quête aussi spectaculaire qu'improbable.

Wanneer Suze Trappet op 43-jarige leeftijd verneemt dat ze ernstig ziek is, besluit ze op zoek te gaan naar het kind dat ze op 15-jarige leeftijd heeft moeten achterlaten.

Op haar zoektocht ontmoet ze JB, een opgebrande vijftiger, en Mr. Blin, een blinde archivaris met een indrukwekkend enthousiasme. Met z'n drieën beginnen ze aan een even spectaculaire als onwaarschijnlijke zoektocht.

4 € VF st NL.
Info: cineclub.anderlecht@gmail.com
Lieu/Plaats: De Rinck
Place de la Vaillance 7
Dapperheidsplein

jeu 14.10

18:00 > 20:30

Ciné-débat : Goujons 59/63

Projection du documentaire 'Goujons 59/63' suivi d'un débat sur les logements sociaux à Anderlecht et les mécanismes de participation citoyenne. Dans le cadre de la Semaine de la démocratie locale.

Espace 16 Arts, rue Rossini 16
Gratuit mais sur inscription : 02 557 88 51 - bruxelles@equipespopulaires.be

THÉÂTRE THEATER

mer/wo

14:00 > 17:00

Atelier de création théâtrale FR-NL / Theatercreatie

Materia-Prima Theater Project lance un nouveau projet de création théâtrale ouvert à tou-te-s. Découverte des outils de la création théâtrale et élaboration d'une performance collective. Représentations publiques en juin 2022.

Materia-Prima Theater Project (voorheen The Pigeons Project) lanceert een nieuw atelier theatercreatie dat voor iedereen toegankelijk is. Ontdek de hulpmiddelen van

het theater en de ontwikkeling van een collectieve voorstelling. Openbare voorstellingen in juni 2022.

Gratis
Inscription/ Inschrijving:
materia-prima@outlook.com
0487 863474

MUSIQUE MUZIEK

dim/zo 10.10

13:00 & 15:00

Concert ensemble Carpe Diem

Éloge de la folie musicale du temps d'Érasme / Lof der muzicale zotheid in de tijd van Erasmus
Pascal Ormancey - viola da gamba e liuto / Thomas Van Wetteren - violino basso

5 € / 3 € (student & senior) / 1,25 € (kids & art. 27)
Maison d'Érasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
www.erasmushouse.museum/
activites - 02 521 13 83

dim 17.10

11:00

Concert des Potirons

Mise en lumière des talents de l'Académie de Musique, de Danse et des Arts de la parole d'Anderlecht, dans la majestueuse salle du Conseil communal.

Gratuit
Maison communale
Place du Conseil 1
Réservation : 0496 94 43 18 — info@escaledunord.net

DANSE - DANS

Danses folkloriques Farandole

Adultes : jeudi de 20h à 22h à l'école Maurice Carême, av. Van Kalken 22
Cadets (6-12 ans) : samedi de 10h à 11h30 à l'école P14, av. C. Vanuiken 31
Juniors (dès 12 ans) : samedi de 10h à 12h à l'école P17, rue J. Smits 114
Plus (seniors) : lundi de 14h à 16h à la Gildenhuis, petite rue des Loups 57

www.farandoledanderlecht.be
0478 52 41 47 ou 02 569 06 30

EXPO

dim/zon 03.10

13:00 > 17:00

Le 1er dimanche du mois, c'est gratuit au musée / 1ste zondag van de maand, gratis toegang tot het museum

Maison d'Érasme / Erasmushuis
Rue de Formanoirstraat 31
www.erasmushouse.museum/
activites
02 521 13 83

05.10 > 29.10

Le Ti Monde en papier

Une expo de Joëlle Dumont, créatrice de bonheur. « Avant de rentrer dans mon monde, il y a quelques vérités que vous devez savoir : j'ai toujours voulu être danseuse étoile. Les instruments de musique me fascinent. J'adore les créatures fantastiques et les animaux (j'ai un gros chien et 3 poissons). J'aime lire et partager mes petits secrets »

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

07.10 > 31.10

Inclusion, regards d'artistes

Le projet Chais'Art vise à mettre en avant les problèmes rencontrés au quotidien par les personnes en situation de handicap. Découvrez le projet en détail, les travaux de Bénédicte Gastout, de Cléon Angelo et de la sculptrice Sandrine Bouleau. Le 6 octobre (19h) : vernissage de l'expo. Le 15 octobre (19h) : projection du film « L'art au service de l'inclusion » suivie d'un débat en présence de B. Gastout et C. Angelo.

Escale du Nord, Antenne Scheut
147 avenue de Scheut
Gratuit - 0496 94 43 18
www.escaledunord.brussels

dim 24.10

10:00 > 18:00

Finissage Swinging Books

Finissage de l'exposition temporaire des œuvres de Sün Evrard, relieuse d'art de réputation internationale. Démonstration de reliure sur livres anciens, présence de l'artiste dans l'expo et atelier de reliure pour les enfants. Tentoonstelling van de werken van Sün Evrard, een internationaal gelauwerde boekbindster.

Finissage van de tentoonstelling van de werken van Sün Evrard, een internationaal gelauwerde boekbindster. Demonstratie van boekbinden op eeuwenoude boeken, aanwezigheid van de kunstenaar in de tentoonstelling en workshop boekbinden voor kinderen.

Réservation obligatoire / Reservatie verplicht

www.erasmushouse.museum
02 521 13 83
Musées Maison d'Érasme et Béguinage / Erasmushuis & Begijnhof
Museum
Rue de Formanoirstraat 31

CONFERENCES

LEZING

mer/wo 27.10

20:00 > 21:30

L'irrévérence d'Érasme : L'Éloge de la Folie

De oneerbiedigheid van Erasmus: De Lof der Zotheid

Avec Jean-Claude Encalado, philosophe et psychanalyste & Hélène Haug, attachée scientifique de la Maison d'Érasme. Met Jean-Claude Encalado, filosoof en psychoanalyticus & Hélène Haug, wetenschappelijk attaché van het Erasmushuis

Réservation obligatoire / Reservatie verplicht
www.erasmushouse.museum
02 521 13 83
Musées Maison d'Érasme et Béguinage / Erasmushuis & Begijnhof
Museum
Rue de Formanoirstraat 31

LITTÉRATURE LITERATUUR

sam 09.10

14:30

Fragments 12

Lecture publique par des comédiens professionnels de textes issus d'un atelier d'écriture organisé par Escale du Nord. Une séance d'info pour ceux et celles qui souhaitent rejoindre l'atelier suivra la lecture.

Espace Carême
Rue du Chapelain 3
Réservation : 0496 94 43 18
info@escaledunord.net

dim 24.10

10:00

Petit déjeuner littéraire

La bibliothèque accueillera Anne-Cécile Huwart, journaliste et écrivaine belge. Elle a travaillé pour différents médias (Le Soir, Moustique, Le Vif, Médor...) sur des enquêtes et des reportages au long cours. « Mourir la nuit » est son premier roman. La rencontre sera animée par Véronique Thyberghien, journaliste sur La Première.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable :
02 526 83 30 - www.emca.be

jeu 28.10

14:00

Je lis je[u]dis (pour adultes)

Venez partager vos dernières lectures et coups de cœur en toute convivialité avec d'autres lecteurs et les bibliothécaires. Animation en ligne et sur place.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
02 526 83 30 – www.emca.be

WORKSHOPS

mer 20.10
14:00 > 16:00

Un pictogramme, pour quoi faire?

Les participant·e·s apprennent ce qu'est un pictogramme, créent leurs propres pictos et les partagent avec le groupe pour tester leur efficacité. Objectif : apprendre à décoder les langages utilisés pour construire des images médiatiques et saisir les messages implicites transmis par les symboles. Atelier proposé dans le cadre de l'événement Inclusion, regards d'artistes. Dès 8 ans.

Gratuit
Escalé du Nord, Antenne Scheut
147 avenue de Scheut
Réservation : 0496 94 43 18 - info@escaledunord.net

jeu 28.10
19:00

Soirée jeux

Si vous souhaitez découvrir de nouveaux jeux ou simplement passer un moment ludique et agréable, n'hésitez pas à nous rejoindre.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

lun > ven
Cours d'informatique et ateliers multimédias

Je commence (04.10 > 29.10, 05.11 > 29.11)
Maison 1 (05.10 > 29.10, 30.11 > 23.12)
Maison 2 (02/11 - 26/11)
Smartphone 1 (19/10 - 11/11)
Au travail 1 (21/09-14/10, 28/10-25/11, 30/11-24/12)
Au travail 2 (19/10-16/11, 30/11-23/12)
Au travail 3 (05/10-28/10, 23/11-16/12)

Cours à la carte sous forme

d'abonnement d'un an (30€)
ou atelier libre supervisé par 2 animateurs : lun 13:30 > 16:30, mar, mer et jeu 16:00 > 18:00
Infos : 02 520 36 71
www.makszvw.org

ma > vrij
Computerles en multimedia atelier

Werk1: 26.10 > 18.11
Werk2: 23.11 > 16.12
www.makszvw.org

mer
14:00 > 17:00
Création BD de super-héros (dès 9 ans)

Inventez des aventures extraordinaires et racontez-les en BD (dessin, peinture, collage). Exprimez comment vous vivez et percevez votre quartier. Dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Peterbos.

Gratuit
Peterbos - bloc 12
Inscriptions : 0496 94 43 18
info@escaledunord.net

mer
14:00 > 16:30
Atelier informatique & multimédia

Vous souhaitez apprendre à manier l'informatique et le multimédia en rencontrant d'autres personnes ? Le COOP propose des cours d'informatique et usage de smartphone pour débutants, ouverts à tou·te·s.

Quai Fernand Demets 23
Gratuit
Inscription obligatoire : hakariou@coop.brussels - 02 899 93 00

SPORT

lun/ma
17:00 > 18:00
Futsal 6-8 ans/jaar

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma
17:30 > 19:00
Athlétisme 12-18 ans/jaar

Piste J. Owens
Drève Olympique 1 Olympische Dreef
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma
18:00 > 19:30
Foot féminin / Vrouwenvoetbal

Site Vogelenzang
Rue Chant d'Oiseaux / Vogelzangstraat
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

lun/ma
18:45 > 20:00
Yoga initiation / initiatie

Ecole P15
Rue A. Willemysstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di
09:30 > 11:00
Marche active / Actief wandelen

Centre Peterbos
Parc du Peterbos 14
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di
17:00 > 19:00
Ping pong

Salle des Bassins
Rue des Bassins 16 Kommenstraat
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di
18:30 > 19:30
Danse orientale / Oosterse dans

Ecole P15
Rue A. Willemysstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di
19:00 > 20:30
Athlétisme féminin / Atletiek voor vrouwen

Piste J. Owens
Drève Olympique 1 Olympische Dreef
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mar/di
19:45 > 21:00
Assouplissement / Versoepeling

Ecole P15
Rue A. Willemysstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo
9:15 > 10:00
Initiation à la natation (filles) / Zweminitiatie (meisjes)

Piscine Nautile zwembad
Rue Puccinistraat 64
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo
10:15 > 11:00
Aquagym féminin / vrouwen

Piscine Nautile zwembad
Rue Puccinistraat 64
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo
14:30 > 15:30
Pass Sport 6-8 ans/jaar

Formule annuelle comprenant 3 sports / Jaarpakket met 3 sporten : basket, futsal & multisport

Salle Simonetzaal, avenue T. Verbeeklaan 10-12
Salle Lemmenszaal, rue du Chimiste 37 Scheikundigestraat
Ecole Marius Renard, chée de Mons 882 Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

Projet de réaménagement du passage Grisar Herontwikkelingsproject Grisarpassage

sam/za 09.10
15:00 > 17:30

fr. La Commune d'Anderlecht participe au projet du réseau écologique bruxellois mis en place par Bruxelles Environnement. Ce projet a pour objectifs de reconnecter les espaces verts et de développer la biodiversité, la nature et la qualité de vie en ville. En 2019, une phase de diagnostic a été menée dans le quartier Bara en concertation avec les acteurs locaux. Le passage Grisar a ainsi été sélectionné pour le développement d'aménagements concrets et innovants à vocation écologique. Venez découvrir et donner votre avis sur le projet

de réaménagement du passage Grisar et de la placette Grisar (rue Grisar) !

nl. De gemeente Anderlecht neemt deel aan het Brussels Ecologisch Netwerk (BEN) project, dat werd opgezet door Leefmilieu Brussel. Dit project beoogt de groene ruimten opnieuw met elkaar te verbinden en de biodiversiteit, natuur en de levenskwaliteit in de stad te verbeteren. In 2019 werd in de wijk Bara, in overleg met de plaatselijke actoren, een diagnosefase uitgevoerd. Tijdens deze fase werd de

Grisarpassage geselecteerd voor de ontwikkeling van concrete en vernieuwende ecologische voorzieningen. Kom het herontwikkelingsproject van de Grisarpassage (Grisarstraat) en het Grisarpleintje ontdekken!

↓

Inscription
Inschrijving
reseau_ecologique@
21solutions.eu
02 502 99 93

mer/wo

15:30 > 16:30

Pass Sport 9-12 ans/jaar

Formule annuelle comprenant 3 sports / Jaarpakket met 3 sports : basket, futsal et multisports

Salle Simonetzaal, avenue T. Verbeeklaan 10-12
Salle Lemmenszaal, rue du Chimiste 37 Scheikundigestraat
Ecole Marius Renard, chée de Mons 882 Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

13:00 > 14:00

Futsal 8-15 ans/jaar

Accessible aux personnes en situation de handicap ou présentant une maladie chronique
Toegankelijk voor mensen met een handicap of chronische ziekte

Salle Simonetzaal
Avenue Théo Verbeeklaan 10-12
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

17:30 > 19:00

Futsal féminin / vrouwen

Salle Simonetzaal
Avenue Théo Verbeeklaan 10-12
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

mer/wo

18:00 > 19:00

Cardio Gym

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do

16:30 > 17:30

Escalade / Klimmen 6-8 ans/jaar

Salle Lemmenszaal
Rue du Chimiste 37
Scheikundigestraat
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

jeu/do

18:00 > 19:15

Qi Gong initiation/initiatie

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

9:00 > 10:00

Escrime / Schermen 8-12 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

9:30 > 10:30

Omnisport (4-7 jaar/ans)

Omnisport voor kleuters met Ketjes Move vzw. Omnisport pour les 4-7 ans avec l'asbl Ketjes Move.

Ecole Les Pommiers
Klaprozendreef 337 allée des Coquelicots
Inscription/inschrijving : ketjesmove@gmail.com

sam/za

10:00 > 11:00

Escrime / Schermen 5-7 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

9:00 > 10:00

Jiu Jitsu 6-8 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

10:00 > 11:00

Jiu Jitsu 4-6 ans/jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

11:00 > 12:30

Marche active / Actief wandelen

Arrêt Parc Vives / Halte Vivespark
Avenue Marius Renardlaan
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

11:00 > 12:00

Eveil sportif 3-5 ans / Sportinitiatie 3-5 jaar

Ecole P15
Rue A. Willemynsstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

13:00 > 14:00

Basket 8-16 ans/jaar

Accessible aux personnes en situation de handicap ou présentant une maladie chronique
Toegankelijk voor mensen met een handicap of chronische ziekte

Ecole P17
Rue Jakob Smitsstraat 114
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

13:30 > 14:30

Multisports 9-12 ans/jaar

Ecole Marius Renard
Chaussée de Mons 882
Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam/za

14:30 > 15:30

Cross Sport 12-18 ans/jaar

Ecole Marius Renard
Chée de Mons 882
Bergensesteenweg
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

JEUNESSE JEUGD

mer 06.10

14:00

Tout va bien (8-11 ans)

Un espace rempli de caisses en carton, d'objets, de souvenirs. Au milieu se trouve un homme d'un certain âge, seul, dépassé, légèrement inquiet. Il doit absolument faire le tri dans ses affaires et son passé, mais par où commencer? Emporté par son enthousiasme, il embarque le public dans une série d'aventures où les farces et les vrais dangers se confondent et les cascades s'enchaînent.

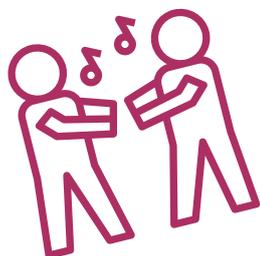
6€ / 1,25€ (Art. 27)
Antenne Scheut
147 avenue de Scheut
Réservation : 0496 94 43 18 - info@escaledunord.net

jeu 14.10

14:30

Caf'contes (dès 8 ans)

Geneviève conte pour notre plus grand plaisir. Ses mots se promènent au gré du vent pour



Activ
in10
70

fr.

Expression musicale

2^e et 4^e lundi du mois
de 10h à 11h30
Espace Marc Bernard,
rue des Goujons 57

Artisanat du fil

Lundi de 10h30 à 13h30
Centre Scheut, rue Léopold De
Swaef 10B

Yoga du rire

2^e mardi du mois de 15h30 à
16h30
Centre Forestier,
rue Démosthène
40



Bijoux

Mercredi de 13h30 à 16h
Centre Wayez, chaussée de
Mons 593

Initiation à l'informatique

Mercredi de 14h à 17h
Events Lab, Rue du Broeck 52

Voix et mouvement

Jeudi de 10h à 11h30
Centre Van Lierde,
rue Van Lierde 16

Herboristerie

2^e jeudi du mois de 14h à 16h
Centre Colombophiles,
parc des Colombophiles

Initiation à l'informatique

Vendredi de 14h à 16h
Centre Colombophiles,
parc des Colombophiles

Cyclo danse

1^{er} et 3^e vendredi du mois de 15h
à 17h
Centre Van Lierde,
rue Van Lierde 16

Expression corporelle

Vendredi de 14h à 16h
Centre Forestier, rue
Démosthène 40

Tarifs pour les Anderlechtois-es
Carte de 10 leçons : 15€ (adultes)
ou 10€ (+60 ans / handicap)

Inscriptions

À la fin de la première séance
(uniquement en septembre) ou
le mercredi de 9h30 à 11h30 rue
de Fiennes 75

venir chatouiller nos oreilles et nous emmener en voyage.

Home de la Rosaïe
Rue des Citoyens 27
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

15.10 > 17.10

De Sève et de son

Micros et haut-parleurs vibrants sont cachés dans les troncs des arbres. Le public est invité à y coller l'oreille ou les mains pour entendre contes et comptines. Des histoires racontées dans le jardin de la Bibliothèque par Julie Boitte et Catherine Pierloz.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

sam 16.10

10:00

Bébé, Bambin Sourds Bouquinent

Des histoires racontées, lues et chantées simultanément en langue des signes et en langue orale par des conteurs sourds et entendants pour les enfants sourds et entendants de 0 à

4 ans accompagnés de leurs parents. Avec la collaboration de l'APEDAF asbl.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

sam 16.10

15:00

Miam (dès 4 ans)

Une petite poule rousse vit dans une grande ferme avec son fermier. Elle aime faire la fête avec ses amis. Elle aime aussi beaucoup son fermier et le suit partout. Un jour qu'elle l'accompagne à la pêche, elle trouve un œuf et le couve. Quelques semaines plus tard son bébé naît. Un bien drôle de bébé qui mange énormément.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

dim 17.10

10:00

Balade contée à fond les roulettes (0-5 ans)

Si on se promenait sur les

sentiers et dans les histoires ? Au rythme des chemins, dégustons comptines, chansons et récits.

Parcours méditatif (balise n°1)
derrière l'Hôpital Erasme
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

dim 17.10

15:00

À saute-mouton : contes au jardin (dès 6 ans)

La Belge installée à l'Est et le gars du Nord amoureux de Bruxelles la franchissent allègrement. Ils ont en commun leurs carrousels de mots et de notes, leur humour sans limite et le jeu de marelle entre le confetti et l'hexagone. On les a réunis dans un îlot de verdure, rien que pour vous, c'est cadeau.

Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
Réservation indispensable : 02 526 83 30 - www.emca.be

mer 20.10

14:00 > 15:00

Envolées bilingues Tweetalige verhalen

Un conteur racontera des histoires bilingues en français-

néerlandais. Une animation en collaboration avec la Bibliothèque néerlandophone d'Anderlecht.

Een verteller zal tweetalige verhalen vertellen in het Frans en het Nederlands. Een animatie in samenwerking met de NL Bibliotheek.

Bibliothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7 Kapelaanstraat
Réservation indispensable/
Reservatie verplicht: 02 526 83 30
www.emca.be

mer 13.10 & 27.10

14:00 > 15:30

P'tits scientifiques

Animations d'éveil scientifique pour les enfants de 8-12 ans. Gratuit.

Espace Scheut
Rue Léopold De Swaef 10B
Inscriptions : enfance@anderlecht.brussels - 02 431 94 23

Une semaine dédiée aux seniors

Een week gewijd aan senioren



fr. À l'occasion de la journée internationale pour les personnes âgées (1er octobre), la Commune d'Anderlecht vous propose une semaine d'animations du 11 au 15 octobre. Au programme : petits déjeuners dans les restaurants de quartier avec présentation de l'offre d'activités pour les seniors (saison 2021-2022), sortie au mini-golf, balades natures et

sportives avec un guide, portes ouvertes aux activités Sport'in et Activ'in. nl. Ter gelegenheid van de Internationale dag van de ouderen (1 oktober) biedt de gemeente Anderlecht u van 11 tot 15 oktober een week vol animaties aan! Op het programma : ontbijt in de buurtrestaurants met een presentatie van het activiteitenaanbod voor ouderen (seizoen 2021-

2022) zoals een uitstap naar de minigolf, sportieve natuurwandelingen met een gids en een opendeurdag voor de activiteiten van Sport'in en Activ'in.



Activités gratuites, inscription indispensable
De activiteiten zijn gratis maar op inschrijving

0498 588 994
02 558 08 44
activin1070@anderlecht.brussels

Info accessibilité si handicap
Info over toegankelijkheid voor personen met een handicap
0492 915 553

nl.

Muzikale expressie

2^e en 4^e maandag van de maand van 10u tot 11u30
Espace Marc Bernard,
Grondelstraat 57

Garen ambachten

Maandag van 10u30 tot 13u30
Centrum Scheut,
Leopold De Swaefstraat 10B

Lachyoga

2^e dinsdag van de maand van 15u30 tot 16u30
Centrum Forestier,
Demosthenesstraat 40



Juwelen

Woensdag van 13u30 tot 16u
Centrum Wayez,
Bergensesteenweg 593

Computerinitiatie

Woensdag van 14u tot 17u
Events Lab, Broeckstraat 52

Stem en beweging

Donderdag van 10u tot 11u30
Centrum Van Lierde,
Van Lierdestraat 16

Kruidengeneeskunde

2^e donderdag van de maand van 14u tot 16u
Centrum Duivenmelkers,
Duivenmelkerspark

Computerinitiatie

Vrijdag van 14u tot 16u
Centrum Duivenmelkers,
Duivenmelkerspark

Cyclo dans

1^{ste} en 3^{de} vrijdag van de maand van 15u tot 17u
Centrum Van Lierde, Van Lierdestraat 16

Lichaamstaal

Vrijdag van 14u tot 16u
Centrum Forestier,
Demosthenesstraat 40



Prijzen voor Anderlechtenaren
Kaart van 10 lessen: 15€
(volwassenen) of 10€ (+60 jaar / handicap)

Inschrijvingen in oktober:
woensdag van 9u30 tot 11u30,
Fiennesstraat 75



02 558 08 44
0498 588 994
activin1070@anderlecht.brussels

jeu 14.10 & 28.10

10:00 > 11:30

Temps Danse Tand'M

Atelier danse mouvement pour les 0-3 ans. Gratuit.

Espace Scheut
Rue Léopold De Swaef 10B
Inscriptions : enfance@anderlecht.brussels - 02 431 94 23

mar

10:30 > 12:30

Techniques d'animation (mamans)

Découvrez des techniques d'animation et activités (peinture, bricolage, psychomotricité, contes, éveil musical...) que vous pouvez reproduire avec vos enfants de 3 à 6 ans.

Espace Scheut
Rue Léopold De Swaef 10B
Inscriptions : enfance@anderlecht.brussels - 02 431 94 23

SENIORS SENIOREN

lun/ma

9:30 > 10:30

Prévention des chutes / Valpreventie

Centre Forestier Centrum
Rue Démosthènesstraat 40
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

lun & ven

13:00 > 18:00

Club de whist

Le club de cartes Atoutcoeur recherche des joueurs et joueuses de whist. Particularités : club non-fumeur - pas de frais d'inscription.

Pavillon du parc Effort, rue Fénelon / rue Corneille
02 522 35 45

lun/ma

17:30 > 18:30

Yoga adapté / aangepaste Yoga

Ecole P15
Rue A. Willemysstraat 337
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

sam

9:30 > 13:00

Atelier créatif

Vous aimez créer de vos propres mains ? Alors rejoignez cet atelier créatif autodidacte, sans professeur. Chaque personne apporte ses idées et connaissances pour confectionner diverses décorations, cartes de vœux, broderies, tricot...

Pavillon du parc Effort, rue Fénelon / rue Corneille
0476 58 09 28

jeu/do

13:30 > 14:30

14:45 > 15:45

Qi Gong adapté / aangepaste Qi Gong

Espace Scheut
Rue L. De Swaefstraat 10B
Inscription/inschrijving : sportin1070@anderlecht.brussels

BALADES WANDELINGEN

dim 03.10

08:00 > 15:00

Marche champêtre dans la vallée de la Pede

Le club de marche Police Walkers Anderlecht BBW053 organise sa 18e Marche Champêtre dans la vallée de la Pede. Parcours de 5, 7, 14 et 21 km. Marches fléchées et possibilité de ravitaillement.

Départ à l'école Les Trèfles, rue Delwart 38
Inscriptions : 0493 19 99 39

dim/zon 24.10

14:00

Parcours méditatif et Vogelzang / Meditatieparcours en Vogelzang

Circuit de 3 km avec une guide nature. Nous passerons par le site classé du Meylemeersch, le parcours méditatif du parc du Vogelzang et la Réserve du Vogelzangbeek, le Kattekasteel, l'agropôle BoerenBxlPaysans et le quartier résidentiel du Vogelzang.

Een tocht van 3 km met een natuurgids. We passeren het natuurgebied Meylemeersch, het meditatieparcours in het Vogelzangpark en het Vogelzangbeekreservaat, het Kattekasteel, de agropool BoerenBxlPaysans en de woonwijk Vogelzang.
Départ : métro Eddy Merckx

Inscription : tourisme@anderlecht.brussels - 02 526 83 51
Vertrek: métro Eddy Merckx
Inscription/inschrijving : tourisme@anderlecht.brussels - 02 526 83 51

dim 31.10

17:00 > 19:30

Nouvel An des sorcières & Samhain

Balade sur les plantes sauvages et les rituels de saison avec la tisanière/sorcière Virginie des Simples Magiques de Bruxelles Ma Belle.

Inscription : mvb.brussels
Départ à la Maison verte et bleue
Rue du Chaudron 1A

MARCHÉS MARKTEN

sam 30.10

10:00 > 12:00

Donnerie en folie

Vous avez des objets, vêtements, plantes ou autre à donner? Venez les distribuer et repartez avec ce qui vous sera utile!

Esplanade métro Aumale
0475 788 669 - 0494 89 99 45 -
madoponette@gmail.com

DIVERS

mer/wo 06.10

18:30 > 20:00

Info projet Trèfles / Info project Klavers

Séance d'info concernant la construction de 3 nouveaux îlots d'habitation et d'une crèche dans le quartier des Trèfles.

Infosessie over de bouw van 3 nieuwe woonblokken en een kinderdagverblijf in de Klaverswijk.

Ecole des Trèfles
Rue Delwartstraat 38
Inscriptions : trefles@fonds.brussels /
Inscription/inschrijving : klaver@fonds.brussels

sam/zat 09.10

Place à la nuit noire

La multiplication des éclairages nocturnes a transformé la nuit en jour dans certaines zones urbaines, produisant ce que l'on appelle la pollution lumineuse. Celle-ci a des impacts sur la faune, la flore et les rythmes biologiques et représente un gaspillage énergétique. À la suggestion de l'ASCEN (Association pour la Sauvegarde du Ciel et de l'Environnement Nocturnes), notre Commune éteindra l'éclairage extérieur de certains de ses bâtiments et invite les entreprises et commerces à éteindre leurs enseignes et parkings la nuit du 9 octobre.

jeu/do 28.10

19:00

Conseil communal / Gemeenteraad

Afin d'assurer le respect des règles de distanciation sociale, les séances du Conseil communal se dérouleront dans la salle Aurore.
Teneinde de afstandsregels na te kunnen leven, vinden de zittingen van de Gemeenteraad plaats in de Aurorezaal.

Salle Aurorezaal
Chaussée de Mons 722
Bergensesteenweg
02 558 08 00
info@anderlecht.brussels

ven

9:30 > 10:30

Écrivain public

Un animateur vous aide à comprendre et rédiger vos documents administratifs. Une collaboration avec le PAC (Présence et Action Culturelles). Accompagnement gratuit et anonyme.

Ludothèque de l'Espace Carême
Rue du Chapelain 1-7
02 526 83 30 - www.emca.be

Kunstenaar, maak je bekend!

nl. De Nederlandstalige Cultuurdienst en Escale du Nord willen de vele kunstenaars uit onze gemeente leren kennen, kansen geven en samen waardevolle trajecten uitbouwen. Met hun database van kunstenaars willen ze het grote artistiek potentieel van de gemeente in kaart brengen. Ben jij een kunstenaar wonende of werkende in Anderlecht?

Artistes, faites-vous connaître !

fr. Le service Culture néerlandophone et Escale du Nord aimeraient mieux connaître les artistes de notre commune, faciliter les rencontres et développer des collaborations avec eux-elles. Grâce à une base de données d'artistes, ils aimeraient cartographier le potentiel artistique de la commune. Vous êtes un-e artiste habitant ou travaillant à Anderlecht ?



Meld je dan nu aan op
Inscrivez-vous
<http://bit.do/nldatabase>

lun, mar, mer & ven
09:00 > 11:30

Permanences santé gratuites / Gratis gezondheidsbijstand

Vous ne parvenez pas à accéder à certains soins de santé? Votre traitement ou vos soins ont été suspendus en raison de la pandémie? Vous rencontrez des difficultés pour remplir certaines formalités? Vous pouvez prendre contact avec un travailleur en santé communautaire qui vous conseillera et vous accompagnera.

Vindt u niet de toegang tot bepaalde gezondheidsdiensten? Uw behandeling of zorg werd opgeschort door de pandemie? Ondervindt u moeilijkheden bij het vervullen van bepaalde formaliteiten? Neem dan contact op met een gezondheidswerker van de gemeente die u zal begeleiden en adviseren.

lun/ma : centre Colombophiles/
Duivenmelkers, rue
des Colombophiles 124
Duivenmelkersstraat
mar/di : centre Forestier, rue
Démosthènestraat 40
mer/wo : centre Wayez, chée de
Mons 593 Bergensesteenweg

ven/vr : espace/ruimte M.
Bernard, rue des Goujons 57
Grondelsstraat
Infos : 0471 94 32 45 - abdelhafid.
boumansour@chw-intermut.be

ven/vr
15:00 > 16:30

Permanences juridiques gratuites / Gratis juridische bijstand

Ces permanences assurées par des avocats volontaires et généralistes sont organisées par la Commission d'aide juridique. Les avocats peuvent vous fournir un premier conseil

juridique entièrement gratuit. Cette aide est accessible sans rendez-vous.

De Commissie voor Rechtsbijstand organiseert juridische bijstand, verleend door vrijwillige advocaten. De advocaten bieden u een eerste juridisch advies volledig gratis aan. Deze bijstand is toegankelijk zonder afspraak.

Antenne Centre/Centrum, place de la Vaillance 27 Dapperheidsplein

Canicross

fr. Le service des Sports lance une toute nouvelle discipline : le canicross ! Un programme alliant la course à pied et l'éducation de son chien, sous forme de modules de 12 semaines. Du 12 octobre au 16 décembre, les participant·e·s auront l'opportunité de pratiquer ce sport d'endurance deux fois par semaine : le mardi et le jeudi de 18h30 à 19h30. Le départ est fixé à l'arrêt 'Neerpede' du bus 46, au croisement rue de Neerpede et du boulevard Joseph Bracops. Pour accéder au programme, le·a propriétaire doit être capable de marcher activement 1 km sans s'arrêter et le chien doit être âgé de 18 mois minimum

avec une autorisation du vétérinaire.

nl. De Sportdienst lanceert een gloednieuwe discipline: canicross! Een programma dat hardlopen en hondentraining combineert in modules van 12 weken. Van 12 oktober tot 16 december kunnen deelnemers deze uithoudingssport twee keer per week beoefenen: op dinsdag en donderdag van 18u30 tot 19u30. Vertrek aan halte "Neerpede" van buslijn 46, op het kruispunt van de Neerpedestraat en de Joseph Bracopslaan. Om aan het programma deel te nemen, moet de eigenaar in staat zijn om 1 km actief te wandelen zonder pauze en moet de hond

minstens 18 maanden oud zijn en toelating hebben van de dierenarts.



running@anderlecht.brussels
0498 94 46 49

Découvrez l'expo permanente du COOP

Ontdek de permanente tentoonstelling van COOP

fr. COOP vous accueille dans une ancienne usine magnifiquement rénovée, la meunerie Moulart créée en 1904. Un bâtiment qui illustre parfaitement l'industrie et le dynamisme des quartiers du canal. Exposition permanente, ateliers, promenades actives, projets collectifs vous invitent à emboîter le pas au génie des habitant·e·s du canal ! L'exposition permanente est ouverte du lundi au vendredi de 9h à 17h. Découvrez aussi

la terrasse panoramique d'où vous apercevrez Anderlecht comme vous ne l'avez jamais vue.

nl. COOP heet u welkom in een prachtig gerenoveerde voormalige fabriek, meelfabriek Moulart, opgericht in 1904. Een gebouw dat de industrie en de dynamiek van de kanaalwijken perfect illustreert. Permanente tentoonstelling, workshops, actieve wandelingen en collectieve projecten nodigen u uit om in de voetsporen te

treden van de bewoners van het kanaal! De permanente tentoonstelling is open van maandag tot en met vrijdag van 9u tot 17u. Ontdek ook het panoramisch terras vanwaar u Anderlecht kunt zien zoals nooit tevoren.



**Réservation nécessaire
Reservering verplicht
02 899 93 00
info@coop.brussels**

Appel à partenaires pour Family'in 2022

fr. La Commune d'Anderlecht lance un appel à partenaires pour l'organisation d'activités pour les enfants et ados, mais aussi pour la mise en place d'activités pédagogiques pour les parents. Deadline : 18 octobre 2021

Quels types d'activités peuvent être proposés ?

→ ludiques ou récréatives

→ bien-être et développement personnel

→ artistiques et créatives

→ en lien avec la nature et le développement durable

→ culturelles

→ en lien avec les nouvelles technologies

→ petite enfance (0-6 mois)

→ soutien à la parentalité et aux aidants proches

→ culinaires, scientifiques, sportives, ...



**Intéressé·e ? Complétez le
formulaire disponible sur
www.anderlecht.be/actualites
et renvoyez-le à mdemaret@
anderlecht.brussels avant
le 18 octobre.
02 431 94 23**



Comment faire pour ouvrir son établissement ?

fr. Vous voulez ouvrir un nouveau café à Anderlecht ? Vous reprenez un restaurant ou un snack ? Le Guichet HoReCa vous accompagne pour l'obtention des permis nécessaires.

Depuis peu, chaque établissement HoReCa à Anderlecht doit obtenir un permis avant de pouvoir ouvrir. La bonne nouvelle, c'est qu'il n'est plus nécessaire d'envoyer vos demandes à différents services. Toutes les procédures sont désormais regroupées dans un Guichet HoReCa, géré par le service Développement économique. Le nouveau règlement HoReCa impose des règles plus strictes afin que chaque établissement soit connu de l'administration communale et qu'il réponde à toutes les exigences légales. Désormais, il n'est plus possible d'ouvrir un établissement HoReCa dans un immeuble n'étant pas repris comme HoReCa d'un point de vue urbanistique.

Avant de signer un bail, d'acheter un local commercial ou de reprendre une activité de restauration existante, il est donc préférable de contacter le Guichet HoReCa afin de vérifier si le bien dispose d'un permis d'urbanisme et/ou d'environnement pour l'exploitation d'un établissement HoReCa. Une fois que vous avez décidé du lieu d'implantation de votre entreprise, le comptoir restauration peut vous aider dans toutes les formalités nécessaires. Faites-le rapidement car la procédure peut prendre de 6 mois à plus d'un an si un permis d'urbanisme est requis.



Vous pouvez joindre le guichet HoReCa par mail ou téléphone
U kunt het horecaloket bereiken via e-mail of telefoon:

horeca@anderlecht.brussels
02 436 65 40

Vous pouvez aussi vous rendre sur place (225 rue de Birmingham au 2^e étage) du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 15h, uniquement sur rendez-vous.

U kunt ook het kantoor bezoeken (Birminghamstraat 225 op de 2^e verdieping) van maandag tot vrijdag van 8u30 tot 12 uur en van 13u30 tot 15 uur, uitsluitend op afspraak



Pour découvrir le nouveau règlement HoReCa, scannez le code QR

Scan de QR-code om het nieuwe reglement voor Horeca te ontdekken



Hoe open je je eigen zaak?

nl. Wenst u een nieuw café te openen in Anderlecht? Neemt u een restaurant of snackbar over? Het horecaloket begeleidt u voortaan voor het bekomen van de noodzakelijke vergunningen.

Sinds kort moet elke horecazaak in Anderlecht een vergunning krijgen alvorens zij kan openen. Het goede nieuws is dat het niet langer nodig is uw verzoeken naar verschillende diensten te sturen! Alle procedures zijn nu gebundeld bij een Horecaloket, dat wordt beheerd door het dienst Economische Ontwikkeling.

Het nieuwe horecareglement legt immers wat strengere regels op, zodat elke zaak gekend is bij de gemeente én voor de opening van de zaak nagegaan is of deze voldoet aan alle wettelijke vereisten. Het is voortaan niet meer mogelijk een horecazaak te openen in een pand dat bij urbanisme niet is ingekleurd als horeca. Vooraleer u een huurcontract tekent, een handelspand aankoopt of een bestaande horecazaak overneemt, neemt u dus best al contact op met het horecaloket. Zo kunt u nagaan of het pand beschikt over een stedenbouwkundige vergunning en/of een milieuvergunning voor de uitbating van een horecazaak. Eens u effectief beslist hebt waar uw zaak komt, kan het horecaloket u helpen alle nodige formaliteiten uit te voeren. Doe dat snel, want – naargelang de nodige vergunningen – kan de procedure veel tijd in beslag nemen (van 6 maanden tot meer dan een jaar als er ook een stedenbouwkundige vergunning nodig is)!

Horeca



Anderlecht, terre de tournage et de brassins

fr. Si Anderlecht fut décidément 'the place to be' cet été, la diversité de notre commune semble autant attirer les artistes et curieux-ses en quête de lieux insolites que les jeunes entreprises à qui le potentiel d'Anderlecht n'échappe pas !

Repérage d'un film à Cureghem

Après leur film 'Une vie démente' sorti début septembre, les cinéastes Ann Sirot et Raphaël Balboni préparent leur deuxième long métrage. L'équipe est actuellement en repérage dans notre commune afin d'imaginer les décors du film qu'ils voudraient implanter à Anderlecht. Le tournage du 'Syndrome des amours passées' devrait avoir lieu l'été prochain. À l'instar d'Une vie démente, presque entièrement tourné dans les Marolles, le tandem aimerait ancrer sa prochaine comédie dans le quartier de la Maison communale !

Convoi exceptionnel à Biestebroeck

Alors que le Marché Annuel battait son plein, une opération peu commune s'est déroulée le 14 septembre sur le quai de Biestebroeck. Acheminées par bateau, les quatre dernières cuves de fermentation du Brussels Beer Project (BBP) ont pris place dans leur nouvel écrin. Après l'historique brasserie Cantillon, L'Ermitage et La Jungle, c'est au tour du BBP d'installer sa production sur le territoire anderlechtois. Le premier brassin sera réalisé le 8 décembre prochain. Et dès le printemps, le public pourra aussi y déguster un verre en terrasse ou à l'intérieur de la brasserie.



Manneken-Pis made in Anderlecht

Manneken-Pis est la seule statue au monde à posséder un véritable dressing. Il reçoit entre 20 et 30 nouveaux costumes par an. Le 22 septembre, le fameux ketje a enfilé sa 1070e tenue. Ce nombre étant aussi le code postal d'Anderlecht, notre commune a eu le plaisir d'être contactée par la ville de Bruxelles pour créer le 1070e costume. Réalisé par Angélique Piron et Ruth Dogbla, élèves de l'Institut Marius Renard (section habillement), il a rejoint le Musée de la 'GardeRobe MannekenPis' à deux pas de la célèbre fontaine.

nl. Als Anderlecht deze zomer al «the place to be» was, dan lijkt de diversiteit van onze gemeente alweer kunstenaars en nieuwsgierigen aan te trekken die op zoek zijn naar ongewone plaatsen, maar ook jonge bedrijven aan wie het potentieel van Anderlecht niet ontsnapt!

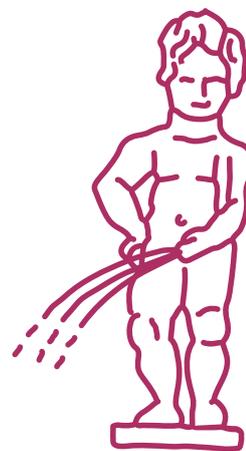
Kuregem als filmlocatie

Na hun film 'Une vie démenté', die uit is gekomen begin september, bereiden de cineasten Ann Sirot en Raphaël Balboni hun tweede langspeelfilm voor. Het team zou deze film graag in Anderlecht laten afspelen en is daarom momenteel op zoek naar goede filmlocaties in onze gemeente. De opnames van 'Syndrome des amours passées' zouden

volgende zomer moeten plaatsvinden. Net als 'Une vie démenté', dat bijna volledig in de Marolles werd opgenomen, zou het duo hun volgende komedie graag in de wijk van het gemeentehuis willen verankeren!

Speciaal konvooi in Biestebroeck

Terwijl de Jaarmarkt in volle gang was, vond op 14 september een ongewone operatie plaats op de kade van Biestebroeck. De laatste vier gistingstanks van het Brussels Beer Project (BBP) zijn per boot naar hun nieuwe onderkomen vervoerd. Na de historische brouwerij Cantillon, L'Ermitage en La Jungle, is het nu de beurt aan de BBP om een productie in Anderlecht op te zetten. Het eerste brouwsel zal op 8 december worden geproduceerd.



Évasion
Ontspanning

En vanaf de lente zal het publiek ook kunnen genieten van een drankje op het terras of binnen in de brouwerij.

Manneken-Pis made in Anderlecht

Manneken-Pis is het enige beeld ter wereld dat over een eigen kleerkast beschikt. Hij krijgt tussen 20 en 30 nieuwe kostuums per jaar. Op 22 september heeft het fameuze ketje zijn 1070ste kostuum aangetrokken. Omdat dit tevens de postcode is van Anderlecht, kreeg onze gemeente de eer om gecontacteerd te worden door de stad Brussel om dit 1070ste kostuum te creëren. Het kostuum werd ontworpen door Angélique Piron et Ruth Dogbla, leerlingen aan het Institut Marius Renard (afstudeerrichting kleding) en voegt nu het museum van de GardeRobe MannekenPis op slechts enkele stappen van de beroemde fontein.

Anderlecht als film- en brouwlocatie

Anderlecht

10
70

Festival Bout'Choux

Les arts du spectacle pour les enfants
et leurs (grands) parents

30.10.21 – 12.11.21

Pour les enfants de 0 à 6 ans

Gratuit

Infos 0490 47 78 80



www.anderlecht.be